

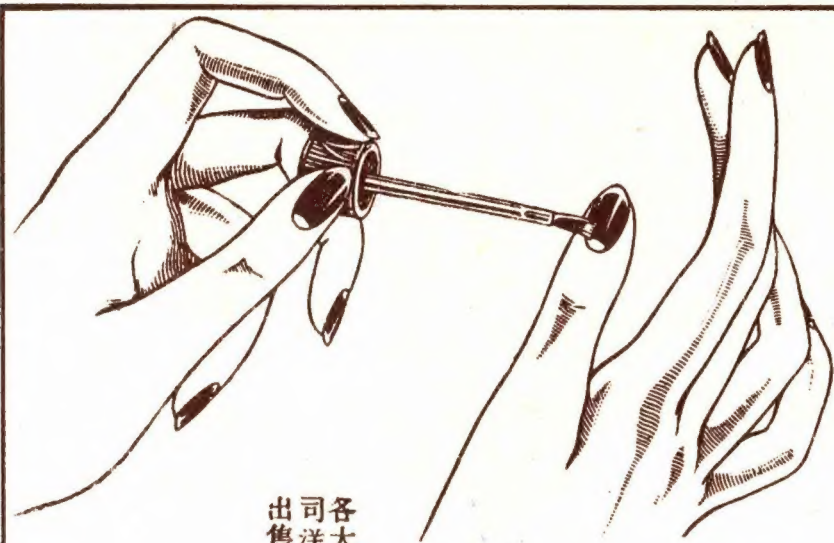
友良



中華郵政特准掛號認爲新聞紙類。內政部登記證警字壹壹壹〇號中宣會登記證文字二九九號

期〇一第 號月七
THE YOUNG COMPANION
JULY, 1937 NO. 130

鄭女士.....	封面
蘆溝橋事件(保衛蘆溝橋之小方).....	3
我們爲自衛而抗戰.....	4
日軍砲火下之宛平.....	5
北平刀斗森嚴.....	6
新中國幹部之搖籃.....	7
國內各方.....	8
武裝起來.....	9
到農村去.....	10
世界三大建築落成.....	11
李維諾夫(國際時人畫其七).....	12
國軍在綏東前線.....	13
新艦平海號.....	14
撒拉族的祀會(西遊記).....	15
五指山除害記.....	16
上海衛生試驗所.....	17
聰明警探.....	18
流浪兒童的天堂.....	19
鮮菇之人工培植.....	20
蜀中一秀.....	21
射藝研究.....	22
夏空行雲.....	23
海濱即景.....	24
結婚的悲劇.....	25
佛教之國.....	26
武則天.....	27
世界珍聞錄.....	28
晨操第六課.....	29
良友茶座.....	30
小陳(連載漫畫).....	31



君之流體美指油變厚乎 變黏乎？

此改良蔻丹，雖最後一滴，亦復可用。種種試驗，證明蔻丹之在瓶中，其蒸發不如普通美指油之甚。蔻丹又製有一煙「色者。不論原來皮色如何。均可爲手部增輝。色有深玫瑰色，青蓮色，鐵銹色，深紅色，四種。

各大藥房百貨公司
洋貨店均有出售



CUTEX

蔻丹修指用品
全俱應一

(3)

贈券
奉上郵票二角請寄蔻丹修指用品樣子全份此上上海郵政信箱八六〇號蔻丹樣品部姓名住址
7-YC-7



浴餘之樂在此。

浴罷蘭湯。宜即取三花爽身粉。或三花撲身粉(或稱加大鐵盒跳舞粉)。輕撲周身。一以吸盡潮氣。二以清新皮膚。使遍體芬芳。如佩芝蘭。品質精粹。有益皮膚。

三花牌爽身粉及撲身粉均裝美麗鐵盒。另有精美仿書詳述護膚要訣。承索即奉。
美三花公司 上海四川路六六八號



請認明三花商標爲記

RICHARD HUDNUT

6



肺病專門醫師

唐拾義 防癆 久咳丸

每瓶一元二角
世界各埠均有經售
總發行上海廣西路父子大藥房



兒科專藥 鷓鴣菜

凡小孩一切疾病，疳積虫積，吐乳，不思飲食，日受驚嚇，夜睡不寧，夜出冷汗，面黃肌瘦，舌有厚苔，腹部脹實，時常啼哭，大便結，小便白，痧子痧痘，急慢驚風等症，無論有病無病，每月宜服數次，則轉弱爲強，百病不生矣。

滬·粵·港·宏興藥房

總行南京路七四三號

蘆溝橋事件

保衛蘆溝橋之我軍九士戰方小

CHINA AND JAPAN CLASH AT
LUKOUCHIAO

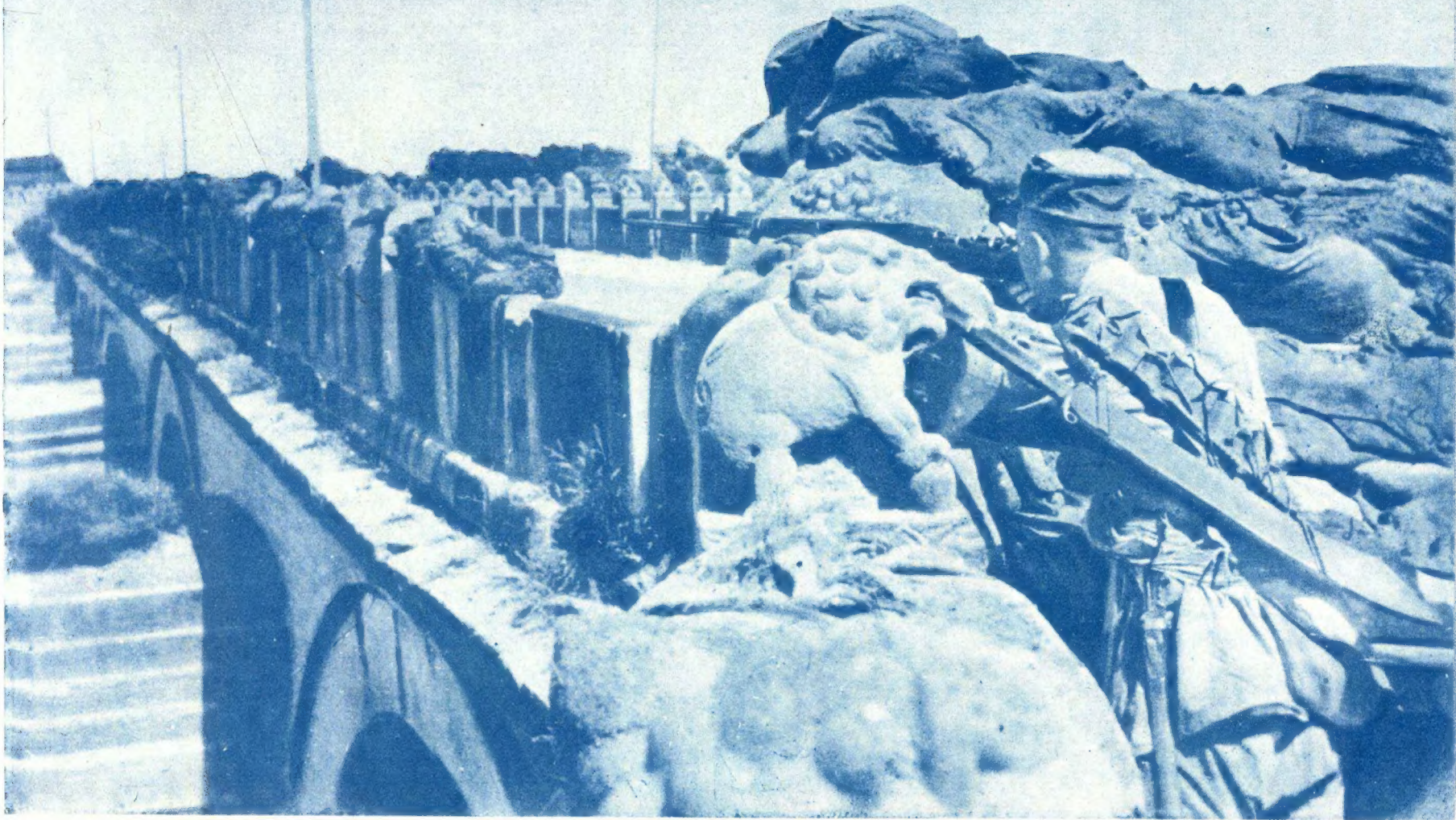


At one o'clock in the morning of July 8, the Japanese troops at Lukouchiao (Marco Polo Bridge) about 12 miles south of Peiping, demanded a search of the walled city of Wanping, claiming that one of their soldiers was missing. Refused by the 37th Division of the zgth Army stationed in the district, they started to bombard the city. The Chinese troops returned fire and fighting has been continued ever since. Peace negotiations are being carried out with seeming success, but both countries are prepared to fight if necessary. Peace or war, which will it be?

七月八日晨一時，駐紮豐台的日本軍隊，忽藉口在蘆溝橋演習時走失日兵一名，強要開入宛平縣城搜查，因受我方拒絕，日軍遂無理向我駐在該城的守軍開砲，九軍駐地，我軍死傷頗多。繼且進襲我廿餘回擊。戰事延至當日深夜才暫行停止。按蘆溝橋在北平廣安門西三十餘里的宛平縣境內，橫跨永定河上，扼平漢路之要衝，與豐台同為北平之重要屏障，自日軍在豐台駐紮後，蘆溝橋地位益形重要。日軍蓄意強佔蘆溝橋，已是必然之事。蘆溝橋喪失，北平則失却了重要的屏障。此等事證之於當晚日軍派出今井，和知二外交使者至北平威脅秦德純要求蘆溝橋我軍撤退一事看來，就可明瞭。但日方的無理要求終為秦德純所拒絕。至九日晨四時，日方代表再與我方代表晤商，結果約定雙方同時撤兵，蘆溝橋宛平縣治安，暫由石友三部保安隊接防。但當日上午我方駐軍撤退後，日軍又藉口尚有陣亡日軍尸首兩具未尋獲，仍留大部士兵佔據宛平車站，向我軍攻擊，故初步的和平辦法又為日軍所撕毀。至是，日軍蓄意向我挑釁的暴行，更為明顯；我廿九軍將士，本喜峯口守土抗敵的一貫精神，表示「願於蘆溝橋共存亡」，并謂蘆溝橋為吾人之墳墓。總之，士氣極為激昂。而當時熱居樂陵原里的宋哲元將軍，也適回天津，謀與日方再度洽商，作最後之折衝，和平空氣乃一度出現。惟日軍侵略蘆溝橋，志在必得，故一再背信；同時復從東北調動大軍入關，源西開，造成包圍北平之嚴重形勢，接着作戰的範圍，也日見擴展，北平近郊，豐台南之黃土坡，以至於大井村，五里店等地，日軍又不斷的進襲。日方飛機也同時出動，飛翔於天津，蘆溝橋等地偵察示威。綜觀日軍行動，華北戰事似有擴大之可能；我方本守土衛國之主旨，如敵方一再進襲，也只有堅決抗戰而已。不過中央當局示和平尚未絕望，意在促使日方之反省。

戰抗而衛自爲們我④

"THEY SHALL NOT PASS"
The 29th Army will fight to the bitter end
if our territorial rights are threatened.



Men of the 29th at Lukouchiao, determined to guard it at any cost.

形情軍日抗抵勇奮橋溝盧在兵士軍九廿我

Brigadier-general Liu Chi-chun at the front. 珍劉旅九之抗指 General Sung Chi-yuan, 督長軍廿
氏自長軍廿戰揮 Commander of the 29th Army. 元宋軍九

Kao Chang-lung an officer of the 29th, who led his men to defeat the attackers at 之四日抵連傾廟迴森高連九我
Weilung miao, though greatly outnumbered. 衆連軍禦人一率龍在長長軍廿



Hsu Ting-chi,
chief-of-staff.

璣徐參九之抗指
氏庭謀軍廿戰揮

Sub-division commander
Chi Sing-wen, the first
officer to quell the invaders.

氏吉軍之兵首
星團廿抗先
文長九敵統





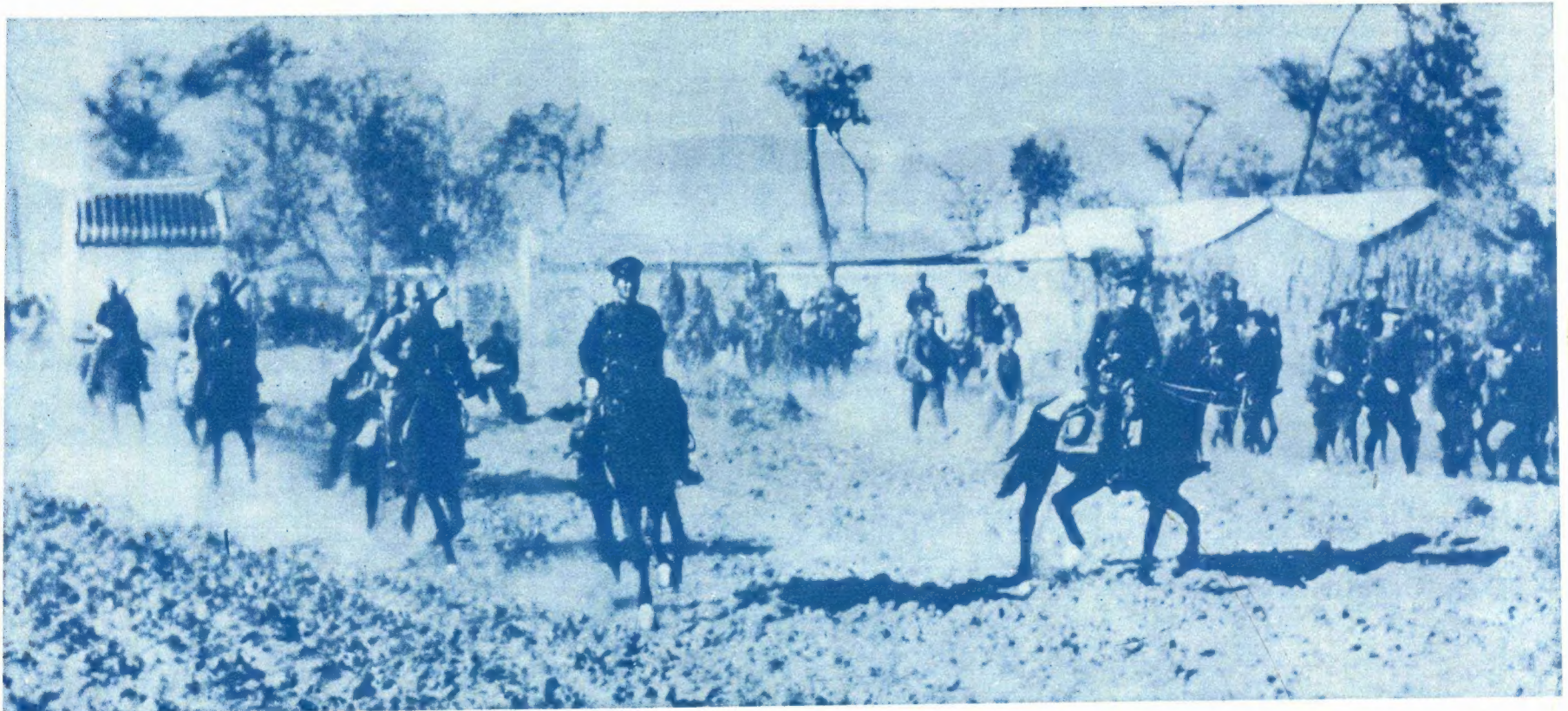
Ching Chun-chung, an officer of the 29th, wounded in the encounter.



Our wounded being brought to the military hospital at Paoting.

兵傷軍我之中車護救地戰

振長軍廿之負以抗奮士身
中金營九我傷致敵勇卒先



Japan's territorial ambition in North China can be seen by their many military maneuvers near Peiping and Tientsin. Above and below, pictures taken at one these maneuvers.

習作近北以爲圖上企華其，舉無演此而，種軍迫房強地，法時我日
情戰恣平前日，下圖北掠謀侵端習次足不惡，我，毀方蹂演作領軍
形演行附在軍均二。之奪遂犯大時於。一行種駐威民，曠習非土在



平宛之下火炮軍日^⑥



For the truce talk, representatives of the Chinese and Japanese troops were "roped" into the city of Wanping.

縣宛提總表方日之停交後發事
城平人索由代雙中戰涉，生件

Watch tower on the city wall of Wanping, damaged by the Japanese guns.

平轟被
縣後敵
城之人
。宛砲



City gate of Wanping, after the bombardment.

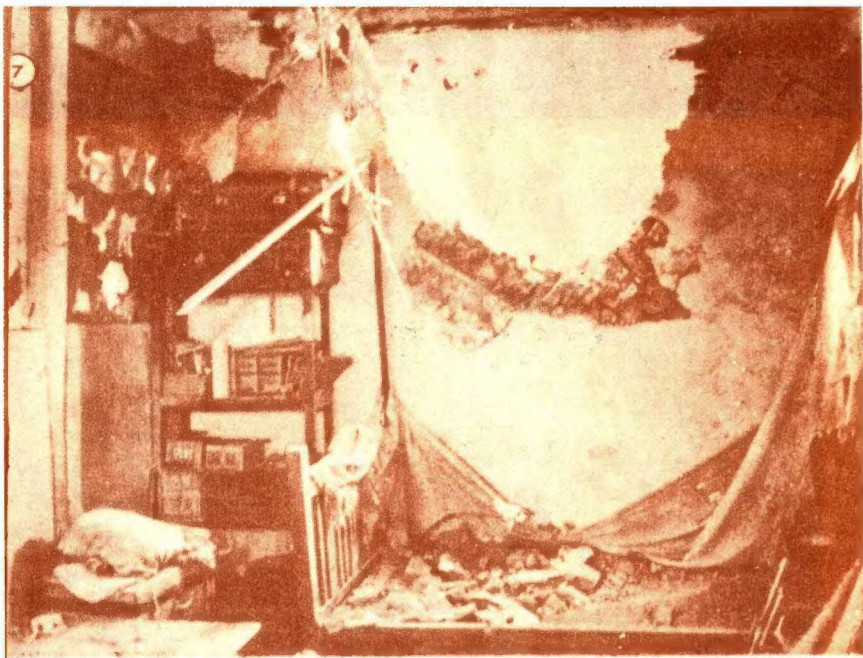
城平宛之後戰



West gate of Wanping, aimed by the Japanese in their attack of the city.

之軍，門宛
要攻為形平
衝擊日勢西





Interior view of the city government of Wanping, damaged by the bombardment.

部府縣宛機砲軍被
。內政平之轟大日



Interior view of the police station in Wanping, after being disarmed by the Japanese troops.

內警宛砲被
部察平機日
。局縣之軍



A house near Lukouchiao, ruined by the Japanese guns.



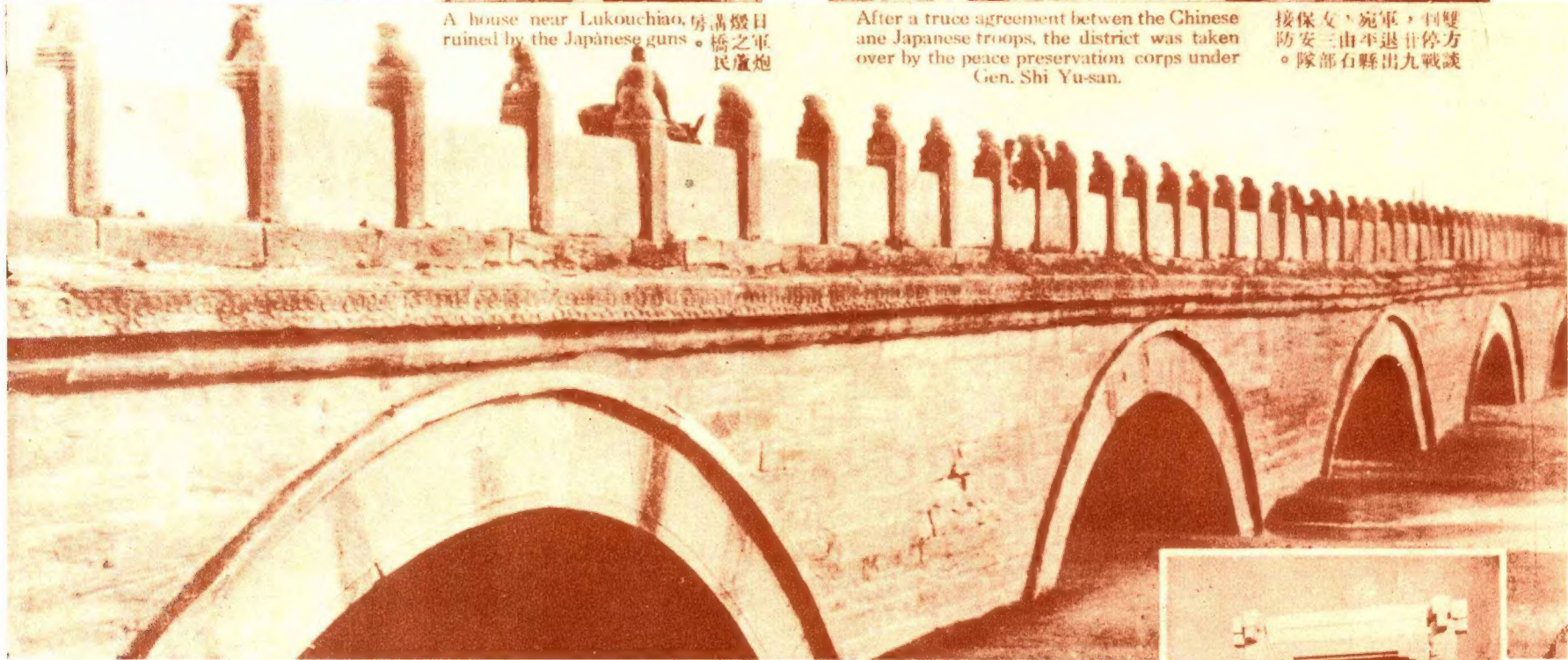
Wang Lam-chai, mayor of Wanping, and his staff.

僚及治長王之不親力
屬其齋士縣宛機砲局持



After a truce agreement between the Chinese and Japanese troops, the district was taken over by the peace preservation corps under Gen. Shi Yu-san.

接保友、宛軍，判雙
防安三由平退甘停方
。隊部右縣出九戰談



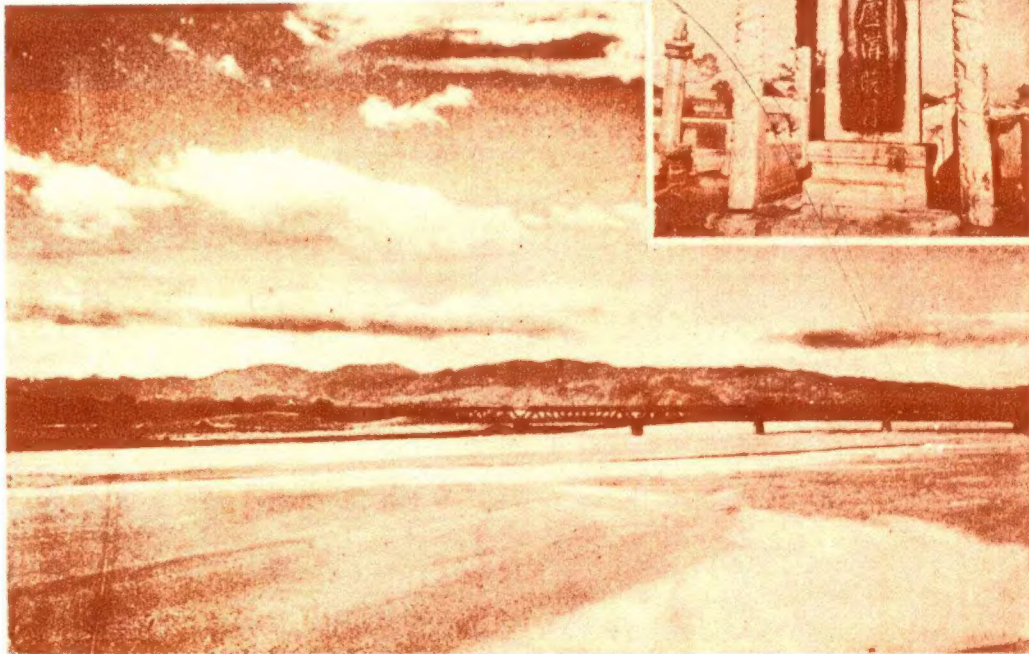
Above, the white-stone Lukouchiao (Marco Polo Bridge) the very spot where the clashes began. Right, a monastery at the bridge.

（右）上及上橋盧縣宛地發戰
（台牌之橋）滿屬平點生事



Chang Sin Dien Station, about 2 miles from Lukouchiao, now an important strategical point held by our troops.

橋平
五漢
里路、
為我
軍後
防、
距盧
溝



非現
被日
軍佔
據之
大

Tai Ching Village an important to Peiping, now occupied by the Japanese

The Yung Ting River, across which the Lukosuchiao spans.





Cavalry of the 29th Army patrolling the suburban districts of Peiping, to preserve peace.

沿維近北巡兵軍廿
安持郊平行隊騎九



Quietude in the streets resulted from the martial law.

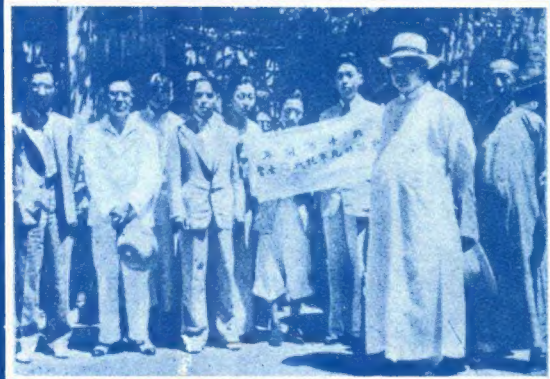
戒宣北生件橋盧
嚴佈平後發事滿



General Feng Chi-an (X), commander of the 37th Division of the 29th Army which is engaged at the present clashes with the Japanese and Tsun Teh-shun, mayor of Peiping, making an inspection of the troops stationed at Peiping.

純秦市北X安馮主兼師七三九之檢北
。德長平及氏治席冀長師十軍廿軍平

EXPRESS THEIR DETERMINATION TO SUPPORT THE SOLDIERS.



Newspapermen of Peiping.

士敵勞界新北
。勇抗慰聞平



Representatives of the Chinese from the Northeast provinces residing in Peiping.

線發團慰各旅東
。前出勞界平北



Country salvation society of women from the Northeast.

軍城會救婦東
。勞出國女北

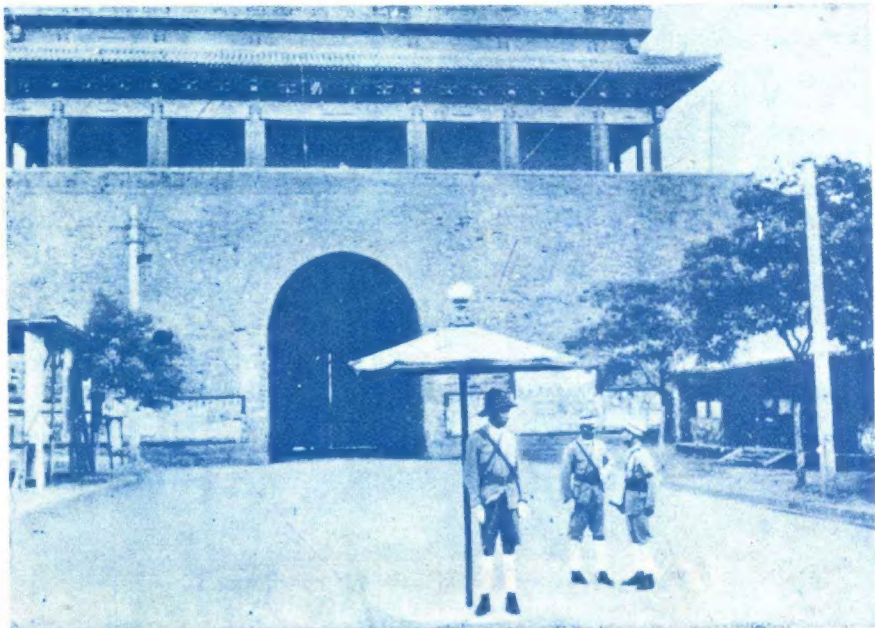
民衆慰勞

PEIPING UNDER MARTIAL LAW



City gates are opened only one every two hours.

擠行來一開小每
擁人往來時兩



All city gates are closed under the martial law.

防加關城半
禦緊閉門各



Sand bags piled up at a public square in Peiping.

戒嚴九由要馬北治援敵奸備為
備密軍廿街路平安亂人及漢防

CIVILIANS SEND REPRESENTATIVES TO THE FRONT, TO



Another of the many groups that went to the hospital to lend support to the wounded.

勞赴先族中
軍醫鋒解華
。院。放民



Primary school children collecting funds to send to the front.

士九以助學扶長
。軍贈募生輪辛
將廿款出小店

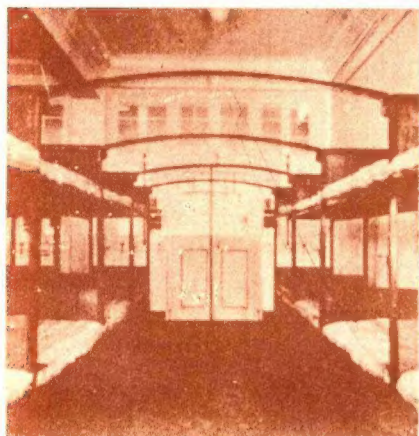


Workers at the Chang Sin Dien Station of the Peiping-Hankow Line.

兵慰在慰員長平
。勞車勞工辛漢
傷姑團組店路

新中國幹部之搖籃

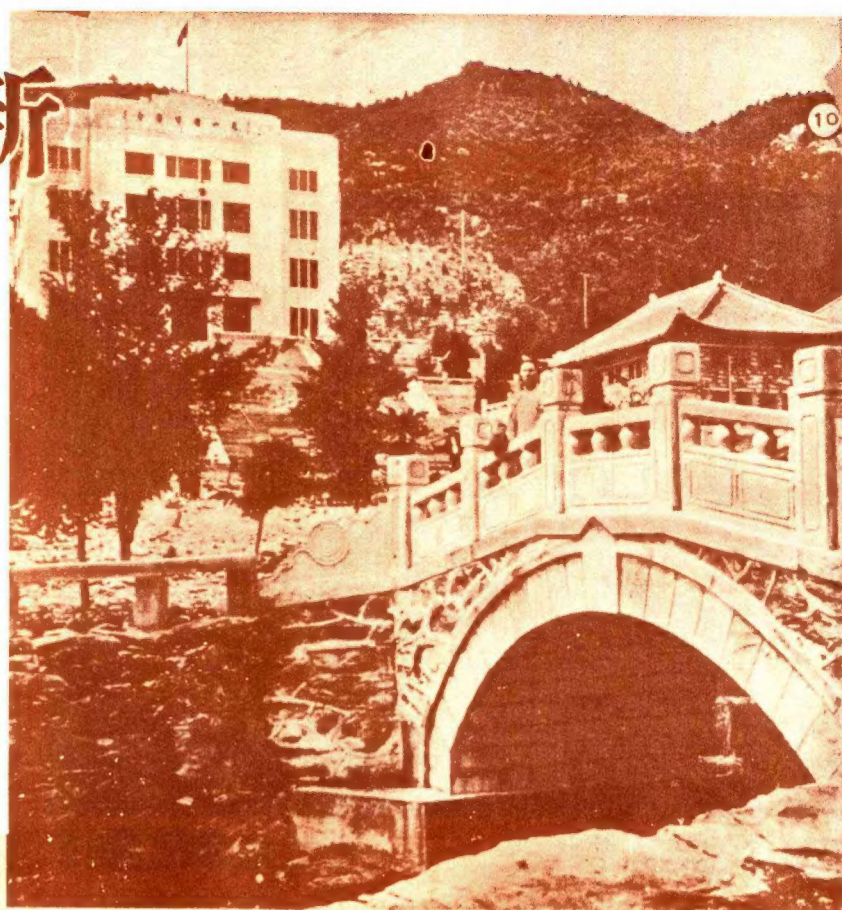
琪（廬精）七所年築舍傳之練署。萬人，日七期，期廬意興具
攝蔣山美偉十費餘歷，習廬而期特餘員受開月已第訓山義民有
仲冠爲大萬達，時建學山建訓爲人約訓學九於一練署之族復



The assembly hall is a building of modern art as can be observed from the two pictures above.



不四十舍每宿之即上完，部舍傳
等十人容一舍學該兩美至設之習
。人或二宿，員舍閱。爲備內學



觀之學傳廬
。壯舍習山

The recently completed school building, with Lushan, that famous summer resort as its back ground.



The big, magnificently constructed Assembly Hall.

堂大舍即上備均，室閱舍，禮如其冠廬，壯宏築之學傳
。禮之該圖。具亦等書，宿堂大中。山爲麗偉，建舍習

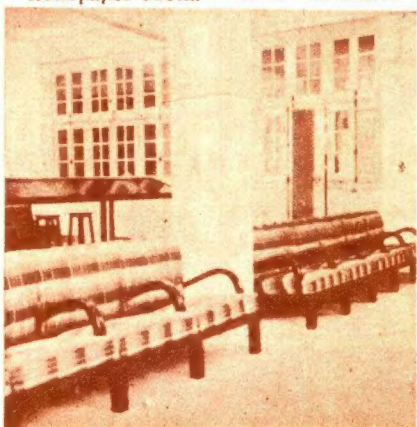
Office of the staff.

室公辦部團



Reception room and newspaper room.

室報閱與室客會員學



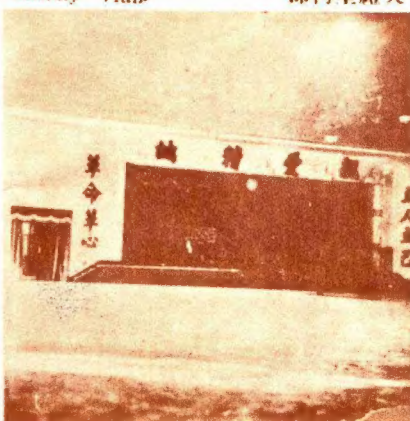
One of the classrooms

堂講



Inside the Assembly Hall

部內堂禮大



SCHOOL FOR BETTER OFFICIALS

The governmental institution at Kuling for the training of officials under the personal supervision of Generalissimo Chiang, during the summer.



演說
諸長委
The
Genes-
alissimo
address-
ing the
enthusi-
astic ga-
thering



Instructors and students bowing before Gen. Chiang.

致員將員及教全
敬長委向學官體



Gen. Chiang poses with other high officials after the opening ceremony.

影後學加於呂吳鵬俞暉吳陶戴，員將
。留禮開參等鼎，飛，稚，季暨長委



The German Pavilion on the opening day.
Generals Ho Chien and Chan Ching, vice-president and dean of the school respectively.

讀軍手，員將後演
訓人讀學長委之講
長教與健團為下
誠育陳，附何圖



國內時事

全委會委員長蔣中正氏，日前接見李特商前常。白由桂因委全均粵省與宋國親飛金廣西氏機往融西氏會場林題局，員迎，協日會近李特商前常。



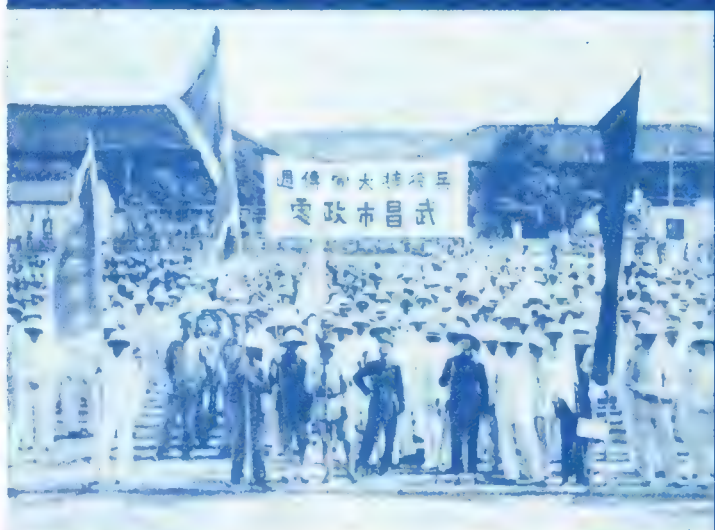
第百一屆全國運動會，在東京舉行。越精會第百一屆全國運動會，在東京舉行。越精會第百一屆全國運動會，在東京舉行。

中央宣撫部部長林治中，上林治中軍抵視察(右)合綏察(左)影遠各(左)時地。與文等該副傳化最部部作事近幹長義業北事方。



遇行覽前示際社熱慶，工年開祝提商紀市狀，燈及念現圖會空，所。為等防同市，等時(國府以展舉)

武漢，傳武來即舉於週漢。開行六及各會開月兵界時幕廿役兵役擴一禮日傳擴一部，晨大分上在會宣。



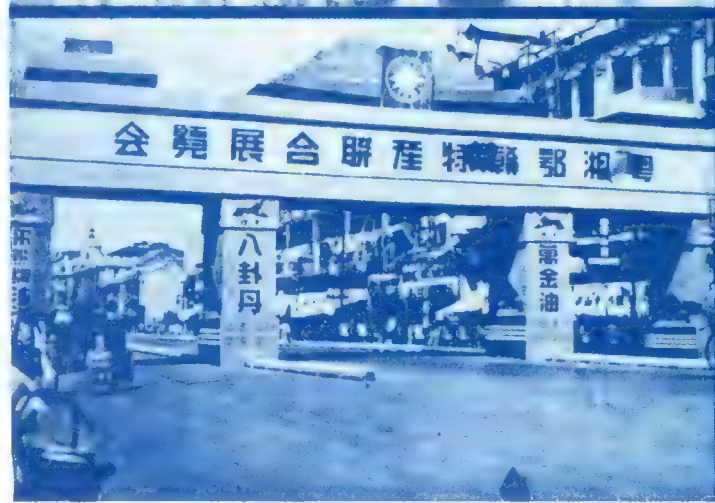
赴英為九返越合川日任，本影越抵，由引。氏上於日華(與海六本大國許。月來使際世圖廿華川)

全會女國一大力。開日會，子婦女會之愛代界後京召有表對全舉，國數於全體行並婦，國陵幕七代取大。



我青年團派加大派。國團世在露往，界荷營參(圖經童蘭代加示於子舉表表代日軍行團大，利表前大之，利)

粵省展覽會，在湘覽特湘漢之會產鄂(武口後，聯續漢舉最續合四)



③
長沙市六
沙市九府
小學十生
會舉行日
形，舉行
國防集
開空全於



primary school
students in
hangsha, Hun-
n, attending an
r-defenceprac-
ce held June 19.

，毒習津
井面，浦
施行，各
消噴路
毒放局
工藥均
作藥防
水空
防



air-defence pra-
ctice by the
workers on the
Tientsin-Pukow
Line.

證鴻舉月期青
書烈業一將島
。親典日校海
臨禮在學軍
頒。該生學
發市校，校
畢長學於第
業沈行七四



Graduation of
the Tsing Tao
Naval Acacemy.
Gradutes re-
ceive commiss-
ions by Mayor
Sheng Hung-li.

檢一訓組，邊督
閱期練殊陸省
時舉人軍深，當
之業民事重故局
影軍，訓視對，
。訓圖練，於以
商示委乃人本
人該員於民省
舉者會去軍地
行第，年訓屬



Inspection of
the 1st military
Training Class
in Shansi joined
by local mer-
chants.

秦中政設途青南
德部完電島京
純興長成話保至
首北何。定北
次平應圖業四平
接市欽示經處天
談長軍架長津

Telephone
service between
Nanking and
four Northern
cities Peiping,
Tientsin,
Tsingtao and
Paoting inaugu-
rated. Gen. Ho
Yin-ching starts
the line with a
conversation w-
ith Mayor Chun
of Peiping.



HOME NEWS



際濟，廿運上
社不參七動海
買加日委各
賣全舉員界
私體行會不
貨民宜，買
。衆傳於賣
均大六私
國宜會月貨

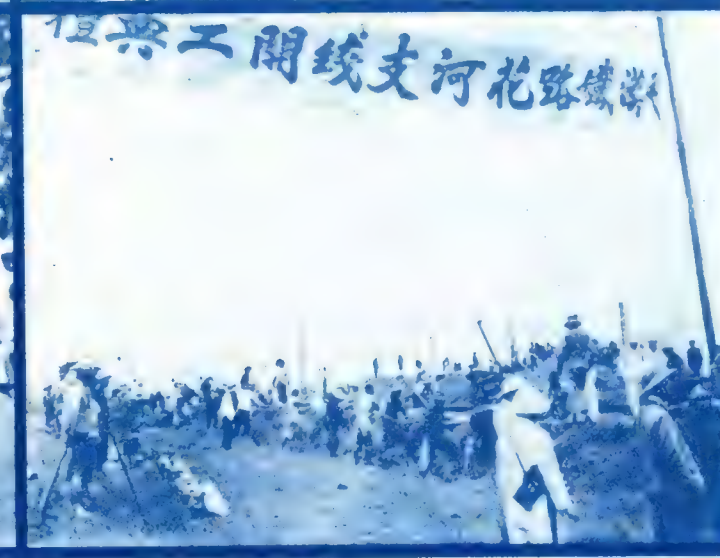
Meeting of
Shanghai lan-
ders to publicize
their determina-
tion not to pur-
chase or sell
smuggled goods,
Solemn oaths
were taken by
those present.

水月船新國
典二所輪營
禮十建，招
六造已商
日完由局之
日舉成江錦
行，南江
下六造江



Launching of
the "Ching
Chiang," a new
ship from the
Chiang Nan Do-
ckyard.

行體工支平
工工典綫漢
作人禮於鐵
之開後舉路
影始，行花
。進全開河



A new branch
to Hua Hoon
the Peiping
Hankow Line in
construction.

。港中最亞平
，外長公港
由新之司空
平聞途以線
起記程該處
飛者，線女
時乘特為航
攝機招國，
影赴待內歐



Eurasia Co.
starts Peiping-
Hongkong Line,
New papermen
who were inv-
ited to a free
ride at their
maiden flight.

表長授月隊校中
授特旗四暨第央
旗派典日特二軍
（香禮舉別期校
中輪，行班學廣
社）屏蔭關於員州
代校學七總分
Opening of the
1937 class of the
Canton Branch
of the Central
Military Academy
Gen. Hsiang
Hsiang, represent-
ing the General-
issimo, presents
colors to the
class.



OTIC MOVEMENTS

part. So besides the rigid military training
to the inland villages to "wake 'em up."

盾後士將方前爲。來起裝武

明民踏和們排前前
之族上血的看進進
路光了，鐵我，，



去巢老的人敵到衝，衝，衝，衝
Pictures on these pages two
shew students in Hupei in
their rough-and-real training.



擊發的人敵禦抵，練兵散



。擊突班分，了線陣的人敵是面前



引引射手機的敵 口，，來飛人

在國難日亟的情勢下，民族存亡已到了最後的關頭。凡是中國的青年，都要鍛鍊成堅強的鬥士，為保衛國家而預備。各省學生集中軍事訓練，就是應迫切的需要而產生的。過去兩年，已表現了顯著的成績。今夏各地同學參加的更踴躍而熱烈了，將來便是國家的廣大而雄壯的武力。此為湖北省的軍訓情形（舒少南攝）。



。話訓前戰：下。進前開疏之連：上



敵人在前
許安眠，不
我們得隨
時準備。

生(江)的委同作幹辭去到織生大國臨著。到魯們裏到村管你。莫要，掉去困如，生緊風在；其工有救問暑說的對長蔣
江(金)員答，的看了農起都中各。假。樣家得就，了去到們。及後恐時，循果我日。雲國。麼作効國對假；學全最委
銘言長蔣以工實，村來組學地全來一。裏回會你那，農只。了悔怕機失下再們覺民日際現？是的最於期一。生國近員



Singing patriotic songs
on their way.

。伍隊的大壯成組，生學中，生學大
The march to the villages

• 劇戲化衆大防國演排
Performing easily-understood
plays on national defence.

c 識知以民農輸濟與行情難國講演
Addressing any gathering they could gather
together, they aim at explaining to the
villagers what their country means to them.

facilities for both land and marine aircraft



台標指中，庫機飛為旁南，歐島之港空

Fly-past, showing R. A. F. Singapore III flying-boat on the ground with two others above and planes that comprised the Governor's escort.



。演表中空在隊機門戰及，艇飛軍空家皇國英列陳中港時幕開

港空波加星
SINGAPORE'S
L4,050,000 CIV-
IL AIRPORT



cisco from the Marin Peninsula across span.



車通次首崙屋至山金舊田橋鐵之大最界世

United States fleet passing under the new bridge on the opening day.



。典盛壯以，下橋過穿隊整隊艦國美，式成落橋鐵

橋鐵港門金
SAN FRANCISCO'S
NEW GOLDEN
GATE BRIDGE—
THE WORLD'S
LARGEST.



left, Fascist salute on the Italian Pavilion; S.S.R.) and right. Eagle (Germany).



右，館國意左，館聯蘇中：觀奇火直中會

The German Pavilion on the opening day.



。擁擠衆觀裏館國德，日幕揭會覽博

世界三大建築落成

THREE
MORE
WONDERS
OF
THE
WORLD

會覽博黎巴
THE PARIS
FAIR



17 Nine R. A. F. Vickers-Vilde beastex aircraft over the central tower of the new civil air port.



。港空之善完最界世稱允，磅金萬五零百一費建港全。觀壯之面正台揮指中港

Aerial view of the new airport which has



。場機飛之大廣即部前，

Fire works celebrating the opening of the gigantic construction.



。火烟煌輝之成落祝慶及，景夜橋門金

The first cars to arrive in San Fran
the new



。况盛

The Fair at a glance; a sight that takes the visitor's breath away.



。全場一覽，觀今會院，主門

Nationalism symbolised in Statuary: L
center, A man and a woman workers (U



。館國德

李維諾夫

子康 · 七其描素物人際國 ·



當十八年前的一九一九年，李維諾夫到丹麥京城哥本哈根（Copenhagen），去和英國的代表商議關於戰爭罪犯的問題時，丹麥方面的官員都感到促促不安，甚至那位神經過敏的旅館主人，也居然固執地不供應李維諾夫一行人的住宿的方便。後來還是丹麥的外交部想出一個辦法，僱了一條小輪，停泊在離海濱不遠的海面上，讓李維諾夫和英國代表在輪上自由自在的進行談判。

社會主義國家的蘇聯，它的開始的時代，不但在國內遭到艱難困苦，在對外的關係上，也同是遭到這樣的種種阻撓。那時候，沒有一

歸於它的建設的猛進和它的和平政策，但一部分的功績卻不能不說是由於它的外交人民委員李維諾夫所達成的。

李維諾夫是一個洞察世界情勢和各國對於蘇聯的態度，獨到的外交家，所以他能夠巧妙的進行着他的策劃，不顧一切的國家怎樣的仇視蘇聯。給他這種堅毅的工作的報酬，就是在不久久的時間中，由他代表蘇聯跟別的國家訂立了一打以上的「互不侵犯條約」。

如上面說過的一樣，蘇聯的外交人員不論在若干穿著華麗的貴族與各國使節的羣集中，他們還是穿著普通的服裝，取着一種絕不拘束的自由自在的態度。這種獨特的嶄新的風格，就在蘇聯的其他事物上，如一幅畫圖，一首短詩，也一樣可以找到的。這就是蘇聯所以與眾不同的地方。而在許多互相猜疑的，絕對自私自利的各國外交家之中，具有嶄新風格的李維諾夫，自然是一個最可注目的外交人物了。他有一個圓圓的臉孔，短橫的身材，說話的聲音是粗劣而不舒服；但他有他的獨特的風格，有他的最大的禮貌，這禮貌就是「溫言至再」。而他的英語也說得很流利，說話很幽默，所講的話常常是充滿着諷刺的意味。但他罕得說話，他自己曾經這樣說過：「我希望成爲一位比現代歐洲任何政治家少說話多做事的一個人」。事實上，李維諾夫正是一個像他自己所希望這樣的一個人。不過，在李維諾夫爲

個國家願意來好好地認識一下蘇聯，它們都是憑着主觀的見解，這樣肯定的說：蘇聯是洪水猛獸，蘇聯人民是不可親近的民族。可是，經過十幾年來的奮鬥，蘇聯的國內建設，已經是突飛猛進；蘇聯的對外關係，也已經改變了一個新的面目。現在是，不單日內瓦的國聯大會堂，華盛頓的白宮，巴黎的外交官邸，就是最固執保守的英國的白金漢宮，穿着普通服裝的蘇聯外交家，也被邀請加入在一羣穿着華麗的各國皇親國戚與使節之中，來瞻視世界上最大的一個皇帝的加冕儀式了。

蘇聯在國際上能夠這麼快得到崇高的地位，大部分固然要歸於它的建設的猛進和它的和平政策，但一部分的功績卻不能不說是由於它的外交人民委員李維諾夫所達成的。

了某一樁事件而發表演講時，我們却可以看出真正的李維諾夫，因爲在全歐洲現在很少敢於提及戰後世界紊亂狀態的外交家，有之則自李維諾夫始。在非正式的會議中，李維諾夫也能夠說出任何國際問題的線索，而追溯其原因，推斷其結果，並且和其他的外交家不同，他喜歡說出許多事實，不管人家聽了不快活。就因爲李維諾夫有這樣果敢不羈的態度，使到德意的外交家最憎恨他。在最近的對西海面監察計劃的討論，蘇聯這管揭發事實的黑暗面的辦法，使得德意感到不滿，德意之退出監察計劃，一半固然是要向英法要脅，一半也因爲他們不願與蘇聯的外交家作正面的折衝。

但不論德意他們是怎樣的排擠和破壞蘇聯，和平外交政策，和李維諾夫的坦率的外交態度，都爲歐洲各國以至於全世界的人士所了解，這結果不但提高蘇聯在國際間的地位，同時也提高了李維諾夫在國際間和他國內的地位。現在是只要李維諾夫依照着蘇聯政府的外交原則去行事就可以，不必每一件小事都要打電報去莫斯科徵求政府的同意，像德意那種絕對專制與絕對獨裁的國家一樣，而在另一方面：李維諾夫只要提出了什麼意見給蘇聯政府就無不得到滿意的答覆的，這一點，我們不能不說是因爲李維諾夫已有最高的權力，可以左右蘇聯的外交方針，而應該說是：李維諾夫本人的才能和他積了十數年來的經驗已使他能夠來應付每一個（不論大小）的外交問題。

李維諾夫在外交上既有這樣大的權威，有人一定要以爲他在蘇聯的黨內，必是有着崇高的地位和極大的潛在勢力。其實在社會主義的蘇聯國家裏，不是有崇高的地位與所謂潛在的勢力就可

以操縱一切的，這，不用引什麼特別的例證，只拿過去是蘇聯紅軍的總司令，而今却被放逐到墨西哥的托洛斯基的事實來看便好了。那末，是不是說李維諾夫在蘇聯的共產黨中，一點也沒地位，也沒歷史的關係嗎？那又不是，據我們所知道：李維諾夫是在一八七九年生於俄屬波蘭的一個小鎮上，是清貧的猶太商人的兒子，他受過完全的傳道師的教育，但在他所居住的區域裏，革命的運動是異常強烈的，而這種革命運動，特別地足以吸引忍受了政治的和種族的歧視的猶太青年。於是李維諾夫在稍爲長大的時候，就已經參加了當時的革命運動。



李維諾夫與各國外交官在巴黎會議上。左起：李維諾夫、法蘭西外交部長、英外交大臣、美外交長、蘇聯外交長、日外交長、意外交長、比外交長、荷外交長、葡外交長、西外交長、瑞外交長、丹外交長、挪外交長、芬外交長、波外交長、捷外交長、匈外交長、奧外交長、德外交長、法外交長、比外交長、荷外交長、葡外交長、西外交長、瑞外交長、丹外交長、挪外交長、芬外交長、波外交長、捷外交長、匈外交長、奧外交長、德外交長。

問題上來說，他是不會比別的蘇聯領袖更差的。李維諾夫的原名是叫做彼克斯坦因（Pekstein），正像烏里哀諾夫變作列寧，勃龍斯坦因變作托洛斯基一樣，都是在革命過程中所改變過的名字。當李維諾夫在倫敦會晤了列寧，在一九〇五年的革命之後，他就回到了俄國。但因爲舉事不慎，終於失敗了，他便被驅逐到南方去。嗣後有一次，他又爲了被疑爲企圖劫掠國家銀行托政府衛隊所連送的款子的員，又被逼着不得不再次出亡。從此之後，他就住落在英國，娶了一個英國女子名叫伊凡勞的。這就是他目前的夫人，他的夫人是英國一個名律師的女兒，就因爲這個

一次與西歐歐洲接觸，是在一九〇四年他剛從西伯利亞充軍隊伍裏逃了出來，跑到倫敦去會見居留在那兒的列寧的時候。接着他就無條件地加入了環繞於列寧之側而結合着文的饑餓的一羣青年逃亡者之中，而虔誠地傾聽着列寧他們關於革命的討論或談話。因爲李維諾夫與列寧有這樣的一種關係，同時又曾經在布爾塞維克黨內參加了幾次的爭論事件，因此在此黨的忠實問題上來說，他是不會比別的蘇聯領袖更差的。

原故，德國的報紙時常謠傳李維諾夫的夫人因反革命被捕了。最近的蘇聯肅軍運動，一共捕獲了八個紅軍將領，而且已經處死了死刑，這事件發生後，德國的報紙又加緊宣傳着，李維諾夫和他的夫人同時被蘇聯政府監視着，但是德國這種謠言，終於是不攻而破，因為截至目前為止，蘇聯正有許多外交人員在英法進行維護歐洲和平，跟維護西班牙人民的安全而工作着，其中的領袖就是這位名聞世界的蘇聯的外交家李維諾夫。

李維諾夫因為在英國寄居多年的緣故，他就變成了非常崇拜英國而享用一切英國人所喜用的東西。這種觀念，一直到現在，他還遺存着。但就因為他深切的了解英國，能說流利的英國語言，同時還懂得其他三國的語言，所以他才會踏上這外交舞台。事實是這樣：在一九一七年蘇聯革命爆發之後，他就趕回蘇俄去，而不久就被安插在外交部齊雪林的手下去作事。這之後，李維諾夫才真正得到一個可以發展他的才能的機會，當時蘇俄因為是剛才建立起來的緣故，各方面看來都很衰弱的樣子，而蘇俄外交與西方世界第一次接觸，就是在一九二二年的「海牙會議」席上。蘇俄派去和各協約國的政治家共同討論債務問題的，就是李維諾夫氏。因為當時的實際情形，大家預料蘇俄的外交人員只能採取二種態度，一是：伴裝着歉遜與感謝來檢取利益，一是故意的擺出強硬的態度，而暗地裏與各國的外交家聯歡。然而李維諾夫所採取的態度却是在這二者之外，他在會議開始的時候，因為選取一個公正不偏的主席問題時，就表示了他的態度。他諷刺別人，取笑別人，結局是使會議不能不破裂，大家只好不歡而散。李維諾夫這種態度的意義在那哩？我們只能這樣解釋：他的外交的態度，是出發於蘇聯的利益上，他可以不安協，但他不能放棄大多數蘇聯人民的利益。

以後李維諾夫仍隨時隨地表示他這種單刀直



。夫諾維李之上席聯國橫縱，組樽街折

入的外交態度與他的諷刺的外交辭令。在一九二七年的軍縮會議席上，他又直接要求毀滅全部陸上以及海上的，一切足以用為戰爭工具的東西。當然，大家一定說他是在為共產主義而宣傳，但他却爽直的回答道：「是的，這是宣傳。為和平而宣傳，這才是比別的宣傳更好的宣傳哩！」李維諾夫的這種又不軟弱又不暗中討好別人的態度，為什麼又會經他的手訂立了許許多多的互不侵犯條約哩？這也許是一個難解的謎，但是我們在上面已經說過，李維諾夫是一個洞悉世界情勢的外

交家，同時他又十分洞悉歐洲列強之間正有着不少的矛盾，所以他便利用這種矛盾來開展他的工作。並且，他還了解各個國家正在鬧着經濟恐慌，他便擊着許多國家的定單隨處跑，各國的產業家商業家，便都給這些定單引得垂涎欲滴，在沒有特別的衝突下一個個都上了鉤了。不過，所以能使李維諾夫的外交得到許多勝利的最主要的還推蘇聯的和平政策。因為英法，特別是法國，他們是懼怕德國的，就是波羅的海各國，小協商各國，也都是為了本身的利益，樂於維護蘇聯的和平政策的。

到了一九二八年，齊雪林退休了，李維諾夫便繼任蘇聯外交人民委員會的委員長。自他上任委員長的職位之後，因為當時的時勢轉變，他單獨繼續以前與別的国家恢復友好關係的工作，同時他還進一步，變為阻止歐洲任何反蘇聯集團之形成，以及儘量地排斥戰爭。一直到現在，德意所引發的二次世界大戰，所以不至爆發，一方固然因為德意準備未曾成熟，一方又因為德意之間也還在勾心鬥角，但李維諾夫的阻止戰爭的工作，實在也不能輕視的！

胡蝶女士尚像商標

胡蝶霜

胡蝶霜

上海南業社英限公司出品

國軍在綏東前線

敵入於去年十一月間，
省不得遲，自百靈廟，
綏東，東北已無敵蹤，
入綏時，中央曾調駐軍，
綏東國軍，以壯聲勢。本
校閱時情形。本百靈廟
生國軍東後綏，東
綏為開闢，東



Oral examination was taken by every soldier at the front.

試科之閱軍，前綏
日學時校國綏東



。賽北擊羽信關機



Bugle call for the big inspection.

「起奮兒健，響聲叭喇」



施之政策國綏工軍
實策工軍東為地
Building their own barracks



One of the anti-aircraft guns in test operation.

砲機高中校圖備爲器式，部抗
。關射之閱示，完頗軍新隊敵



Nets are used the anti-aircraft gun unit to avoid detection by enemy planes.

上於披，偵機免爲健練擊砲迫中校圖
。身網均踪之敵避兒，教射擊之閱示



Heavy machine guns at the inspection.



The signaling unit

之節閱亦練語兵通
一目中校，教旗信



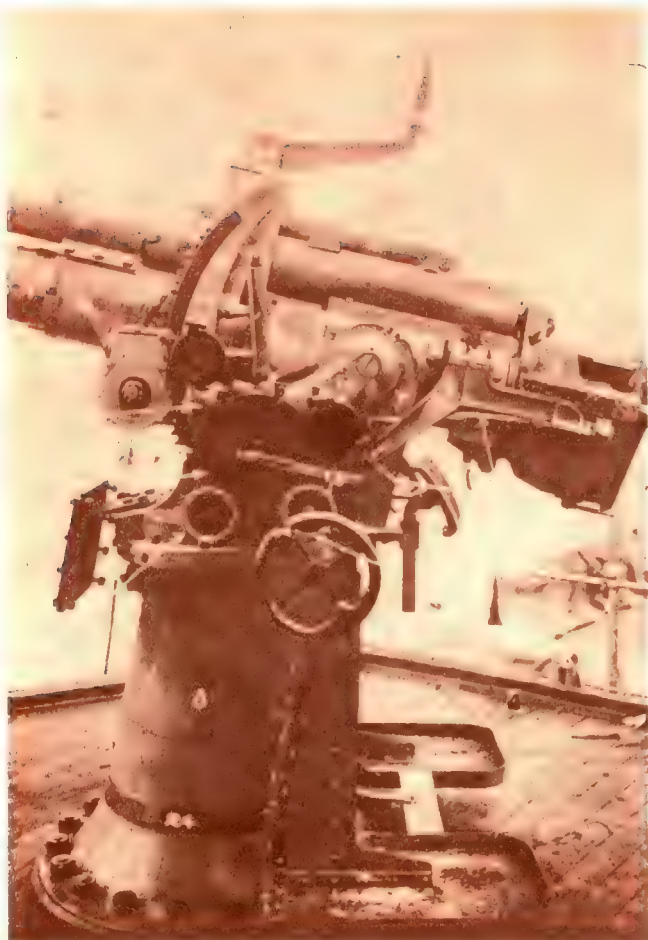
Infantries at drill

節重閱爲練之制步
目要中校，教式兵



Soldiers are also taught to prepare for close encounters. Here are two in silhouette.

習之肉衝
。練搏鋒



炮高生上即上用防備，射有復艦
。射的八艦國，之空以砲高裝上



Two pictures above: 8 c.c. anti-aircraft guns, two proud possessions of the ship.
。砲射高的生八一另

艦新 平 海 號

之軍中
建最央
設近海

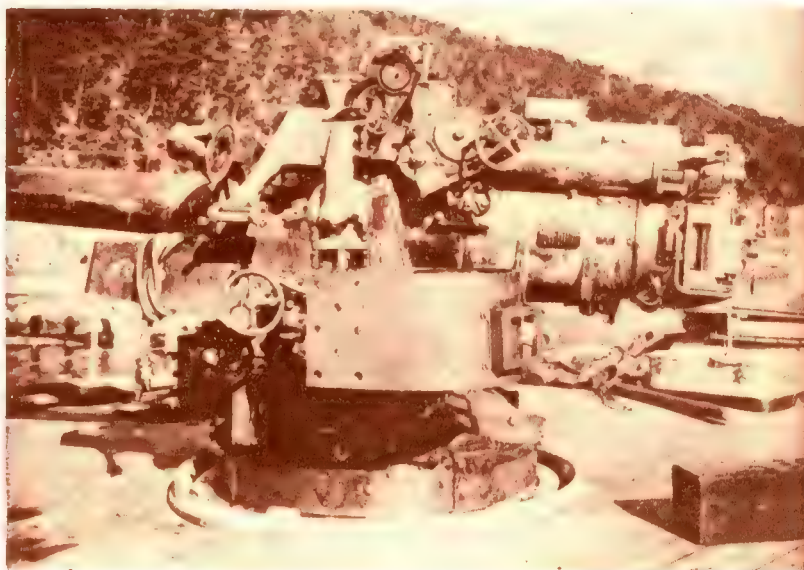
與軍率新平
器甯第二式海
之海一〇之號
構艦艦。砲巡
造艦隊六械洋
。相。海儀艦
似與哩器工
之甯。多程，
故海該種，
。號艦。係
巡建排由
本洋造水上
頁艦坡量海
各艦填事為江
圖，稱，二南
，介對於六船
紹該姊四月所
艦內，編，造
部，蓋入每，
要其中小產
砲式央時有
械樣海速最

"PING HAI"
A new member in the First Fleet, of the Chinese navy, the cruiser "Ping Hai" is a recent job of the Chiang Nan Dockyard. Equipped with the latest in guns and instruments, and with a tonnage of more than 2,600, the new ship can do 20.6 knots per hour.



Lights outlining the new cruiser, with search lights playing.

洋號平時電滿
艦巡海之光飾



A 14 c.c. gun mounted on board "Ping Hai."

砲速生十裝上洋號平
。射的四有，艦巡海



Another 14 c.c. gun on board the new cruiser.

射的四一爲上
砲速生十另國

The new cruiser "Ping Hai"

。姿雄之艦洋巡號海平



攝影成功之基礎

(特快全色軟片)



特快全色軟片。感光迅速無比。在燈光下尤甚。感色完全準確。欲得精美卓異之照片。常用此軟片。包卷皆有。大小俱全。

(全色微粒軟片)



全色微粒軟片。銀粒絕細。感色完全。最宜拍較小之照片。可以極度放大。結果異常精緻。用小鏡箱者皆當備之。

(柯達萬利軟片)



柯達萬利軟片。雙層藥膜。一快一慢。既免曝光過度與不足。並使陰暗與強光部影紋皆甚清晰。感色頗佳。日常欲優異之照片。常用此軟片。

美商柯達公司

上海明園路一八五號



Pictures on this page show three important instruments. 計時着彈之裝所上艦為圖 on the new cruiser the latest word in ship equipments.



時即圖，率速係上
計細係下盤分艦圖



第三十八期

航空公路建設獎券

九月三日開獎



頭獎

廿五萬元

(一獎以下尚有獎額三萬一千餘號)

所獲甚鉅 所費甚微



Rows of human beings. The sara tribesmen kowtow at their serious religious ceremony in which they receive the blessings of their high priest.

致，鼻目地指，虛懸中手於叩伏兩禮由拜首二每拜例，祀行族撒。肅默端視，看足腹肘，之兩首地手，讀阿時，叩拜，二按時經舉拉。

爲了護送班禪大師入藏專使易人問題，我便從拉卜楞回到蘭州。在蘭州停了四五個月，遇到西北事變，把行李和照相機都丟了。大家趕緊再入青海繼續西進，因此和讀者們隔別了很長的時間。這次西遊，中途遇到不少波折，其困難倒不讓當年唐僧的。

由西寧起身那天是二月五日，待踏進三川的地界，剛巧就是陰歷的年初一。在「官亭」看着熱鬧的新年過去了，年初九的早上我和三川的土人作別。由官亭渡到黃河的南岸，經禹貢導河積石的「積石關」，上溯八十里，沿途盤旋山峽中，路險山高，二天進一所清溪的循化城，翌日西行十里，抵「街子工」。

這裏是「撒拉族」的領域，撒拉全是回教徒，相傳明洪武年間由西方口外移來，他們的語言彷彿土耳其語。其種族似爲新疆的維爾種。

很湊巧明天就是他們「古而邦」祀會的日子，按回教的規例一年有二次大會，一次是開齋，一次是禮祀，這都是最大的瞻禮。

祀會的意義，據教典上說：「古而邦潔已爲禮，以希臨格於真主也。」

會中同時舉行的有三件大事：一，做大的瞻禮；二，會集於郊——他們平時的瞻禮多在寺中，這是特別的大會，所以集於郊野；三，宰牲畜。

第二天的早上我給叫天樓上阿訇（掌教者又名阿衡）的呼聲喚醒了，這時時間尚早，盥洗以後由鄉長領導着出門，天氣特別冷，穿了兩件皮大衣還擋不住陰霾中的寒風。走出村莊就見到頭戴白布的撒拉，絡繹不絕的在往西走。幾個騎着大馬的阿訇，馬前打着三角的紅旗。走過一條水河，又半里，就望見山脚下一塊平地上有一簇人影和幾扇在寒風中飄揚的旗幟，同時四面散亂的人影，都向着這個目標集攏來。

我們到達這個會場的時候，已經有數十個撒拉跪在塵埃裏向西方亂拜。鄉長離開着我，他也夾在人羣裏脫了鞋子進場去禮拜了。

獨自留下我一個，站在場邊觀望。他們也都看着我一個立在場外的外教人很表驚異。

這時西首人羣中一個阿訇站起來，用漢語向大家演說，歷一小時詞畢。另一個阿訇拿了一本經，走到西邊的旗幟底下，打開本子朗讀經文，讀畢又率領大眾起立，舉手至耳，鞠躬，叩首，跪坐，爲此兩次，宣告散會。

我又隨了他們回到村裏，再請鄉長領着去看他們宰牲。今天「街子工」每七家撒拉必須合宰一條牛。

首誦後。西東天吾曰西名向，場撒。經畢端向，方人：。爲西端經民叩手立一必之居一經正，立祀人

Facing West, they start to read their "Bible" and kowtow. Thus, the ceremony begins.



，所以全村同時宰的黃牛不下二三十個。按例駝爲大牲，牛爲少牲，羊爲配牲，有錢的宰大牲，其次宰少牲，再次宰配牲。但是撒拉地方不出駝，又沒有豪富之家，所以一律都宰黃牛。當宰時先在地上一挖一個坑，將牛腳繫了推倒在坑邊，牛頭向西。三四個阿訇出來站在院中先用一塊白布蓋住牛臉，念超度經，隨後一個阿訇拿了尖刀出來，一邊念經，一邊把刀口在牛頸上使勁的割了一下。牛腳牽動着，頸中的血隨着刀口噴湧到土坑裏，幾個壯年的人就壓住了還在戰動中的牛屍。阿訇乘隙又走到第二家去開刀了。據阿訇說，今天的牲口就是死後陰間裏的坐騎，有了坐騎過「奈何橋」時纔不致於受苦。祀會一連三日，大家多停着不種田，不做事，祇是剝牛煮肉，今天吃包子，明天喝粉湯。同時宰牛的人家須要款待阿訇，和其餘大家合夥人家的老幼，他們吃了，另外再把牛肉分成三份。一份交出錢的七家公分，一份送給親鄰，一份散予貧民。所以這幾天大家非但忙吃喝；並且提籃端盤的又忙着互相饋贈。此來彼往，村裏的小巷中，也很熱鬧。尤其一般孩子有新衣穿有牛肉吃，都很高興的在村裏玩耍。

祀會後，我又住了幾天，觀察他們的生活和風俗，直至二月廿七日我纔離開他們到化隆去。



The Sara man speak a language much like Turkish.
The tribe is of the Mohammedan race of Sinkeng

種蘇新族其語耳佛言之男撒
。回疆為種，其土衍語子拉

New clothes for the little girls
after the ceremony.

年過，停農新束孩，日的禮畢
。新如止耕，一裝女中數祀行



After addressing the gathering, the high priest reads a chapter from the "Bible of Heaven" to complete the ceremony

禮，讀天首退完創中在
成即一經，至畢演，禮
告篇誦執西，說阿祀



The high priest arrives on horse back with flags and banners following.

威上宗其顯禮幟後，赴乘阿撒
嚴之教在示，擁旗前會馬留族

The high priest reading the "Bible"

。創阿之時經讀：下



After the ceremony every seven families offer an animal to be killed under the supervision of the high priest

作該謂開旬時牛合戶，禮撒下
坐牲死刀誦由。宰例每拜民。
騎能後，經阿宰一須七畢於。



五指山除害記

和瘧瘧究，之取田，派生中
 。蚊疾傳以，幼穉中在人署央
 種之播研，蟲類採集所
 Members of the expedition pick-
 ing up wigglers for their study
 of malaria, the most dreadful
 disease in the Hainan Islands.



CHECKING UP ON THE MALARIA IN WU CHI SHAN

Pictures brought back from the recent expedition to the "Five Finger Mountain" in the Hainan Islands for the study of malaria and its prevention.

明等，施前於長中以生流登始茲皆分結瘧係人，山島五
 寡工診調赴三劉央事設行明之瓊有之果行，民惟廉唯指
 攝作治查島月瑞衛防施狀島秋此八，。瘧生因憂一山
 誌。及，上間恆生範情況上，建病十黎據疾活氣延名爲
 （研檢，派，署。形及疾亟設。以民調極之候全山海
 林究驗實員特著故，衛病應伊值上百查爲關與島，南



Making blood tests of the School Children in the Wen Chang District.

檢，取垂生，小縣在
 驗以血上的由學檢文
 。供液採耳學生查昌



Left and right, a native child affected by malaria.



指脾圖中黎童，因患瘧疾而
 示脾腫大，腹上黑圈之
 程度。

腦莫泰

催眠迅速 保證安全

本劑藥性和平效力強大不含絲毫毒質或麻醉品服後立使酣眠絕無任何反應翌日醒後倍覺愉快久服亦不致習慣誠為最穩妥最靈敏之催眠聖劑也

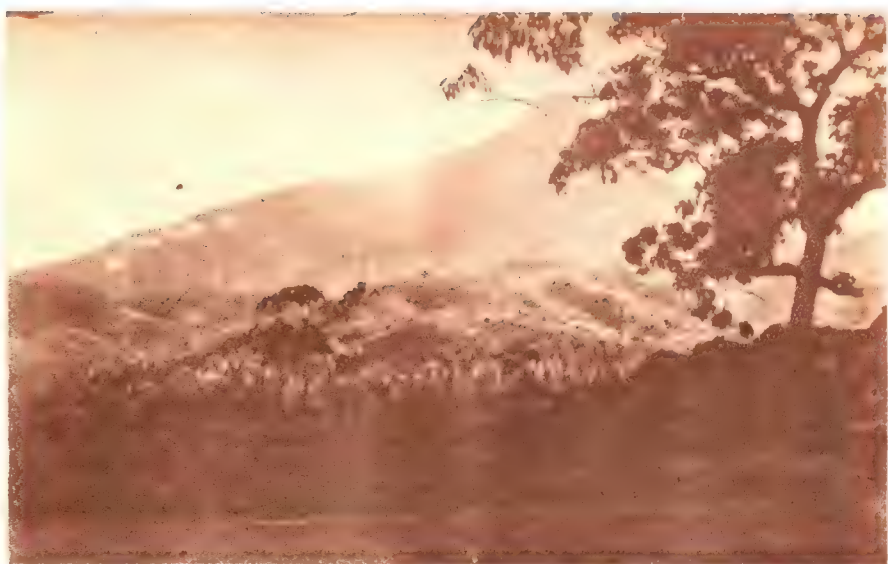


製監廠藥大德立國德

行洋地咪商德 理經總國中

號三至一十路庭洞口漢 號七三一一路東廣海上

贈券
奉上海郵票壹角請
寄下「羅克泰樣品」
一盒為感此上
上海廣東路一三
七號
咪也洋行
姓名
住址



The "Thumb" of the "Five-Fingers" Mountains.

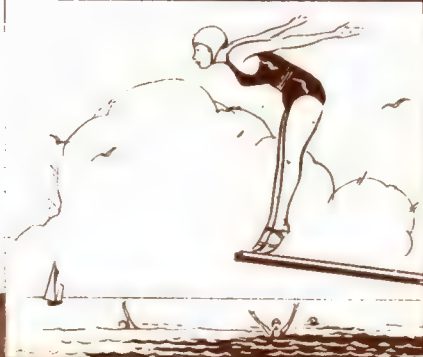
大指峰據一滿山係。地在，距五名指形有一名是五峰山即說峯嶺在五上見同不甚峯，，如五。勝境指此，的水指圖之一能遠相但故五峯因之崖山



One of the peaks of the "Seven-Finger" Mountains, quite as famous as the "Five Finger."

無一，山突，七小，之名瓊山七遺望可頂於發個峯有一勝崖亦指

夏令之
「以羅」
健身美
容法



血液純潔，體系澄清，則體格健康，皮膚明爽，不求貌美而美在其中。游泳為樂之時，身手矯捷出眾，直不啻一大美人魚。
以羅菓子鹽，能以溫和有效之作用，令體係澄清，血液純潔，形成「以羅」式之健康美。請今日起即購服之。

分大中小三種瓶裝
化學藥房洋雜貨舖均有
出售
經售代表 怡德洋行
上海四川路一二六弄
十號元芳洋行房子內

以羅菓子鹽

ENO'S 'Fruit Salt'



Native women in the "Five-Finger" Mountains.

。婦黎的内山指五



Members of the expedition with the head of the Bao Ting District.

一黎縣。長保查衛縣境亦保合停隊生。的為停影縣與調

上海衛生試驗所⁽²⁸⁾

工員造，內公六，區區新文損凡一造，織之化造，與總，衛府創國上
作各室血部。年經，府度虎境二之四化，用驗生十中菌備生成立十海
情圖等清設現无年二東，慨，閱變課學分。等物九央化有局立，四衛
形爲，檢備任且餘十外現捐後月忽。化總二牧學年衛學試。後十年生
。該向驗有所遂而四路所鉅輕，起不驗務十入製細生二驗最，六由試
。所稱室細長正竣年，址款南設，意，年則品菌試部室初隸年上驗
各完，菌程式工開占在，洋備工一生細復充，部驗。二規屬特海所
種備疫檢樹遷，始地市乃僑亦作一物菌擴爲售開所十間模於別市，
驗本製室。辦十基六心建胡蒙頓八製查組備與製作年分小府政所民

EXPERIMENTS
ON MEDICINES
The staff of the
Shanghai Hygienic
Laboratory at
work.



The Shanghai Hygienic Laboratory.
Top, Building occupied by the staff.

一屋屬爲圖角。正所試衛上
部的房附，一上屋的驗生海

Analyzing an opium addict's urine.



Taking the brain of a rabid hare
to make anti-rabies syringe.

用苗預製以腦的病狂探
。之防造爲，免毒夫取



Cholera-prevent-
ing syringe.

原疫霍預成已
液苗亂防的製



學乳進示驗細經，其成牛
試的行藥，的過例性分乳
驗化牛師圖試詳須質及的

Milk analyzing



裝了電話 幸福無窮

家裏裝了電話無論什麼事情都可以打電話便利涼爽毫不費力現在有許多商店可以電話購貨祇要電話一打貨物立刻送到夏天不必出門一步省時省力又省金錢如果已裝電話請用電話購貨如果還未裝置務請立刻通知本公司營業部電話九四〇九〇定裝為幸

上海電話公司

電話九四〇九〇



江兩路三二號

20-37



Cultivating germs for the making of syringe.

製成疫苗應菌圖工時形作情



Experiment on germ cultivating

細菌培養試驗



Reaction experiment on serum of a siphylitic person.

梅毒血清反應試驗



Experiment on cultivating anti-smallpox syringe

痘苗培養試驗



由該所
實驗而
製成之
犬病預
苗。

Anti-rabies syringe made by the Laboratory.



EURASIA

遊覽內地各處
請乘
歐亞巨型飛機

歐亞航空公司

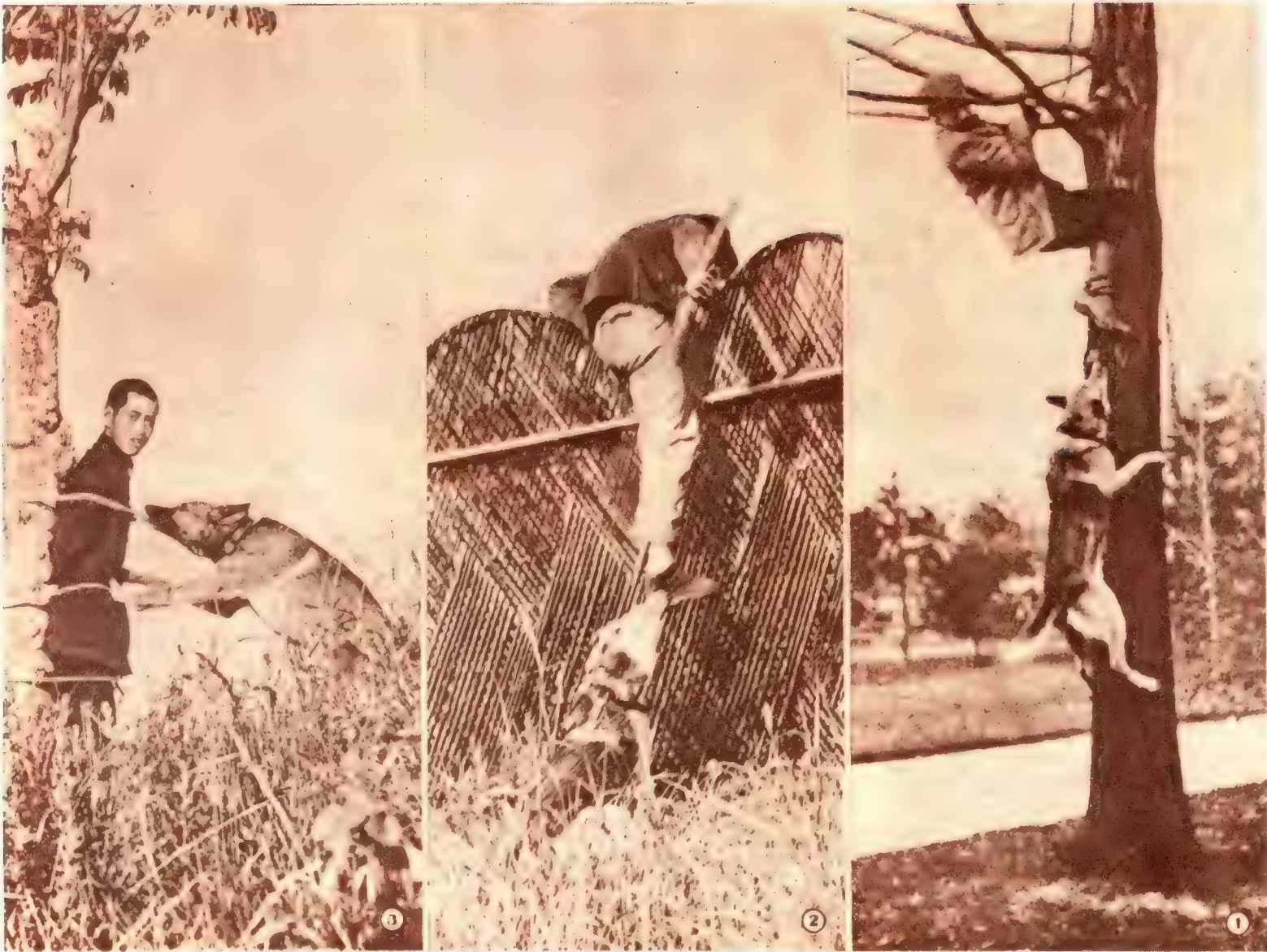
上海仁記路九七號

電話 一五七八〇

聰明警探

警學中
犬校訓警官
寫真練官

等負能警學府中
重巡，方。央
大羅均聽法校警
任，超覺，中官
。捕過，大聘學
。捕人視規有校
，類覺模許，
，及的多是
視故跑訓警東
，一，練大亞
撲經跳警專最
門訓，大家偉
，練撲。大
（蔡，練撲。大
承看之，因運的一
德守後咬為用所
，等犬最所
追則天類新警
蹤可賦的的察
等坦本嗅科學



• 土烟查搜⑥咬撲⑤視監④縛解③人犯捕追②①：練訓用應的犬警為圖六上

• 犯人送押④犯人索搜③進前蹤追②首尸的殺謀被現發①：作工查偵的犬警為圖四下



A police dog jumping a hurdle
Taught by scientific methods,
they can jump much higher
than ordinary dogs.

犬訓下練方用，更賦它但撲跳於警
跳練圖它法科必增本的要咬，跑犬
欄警是。訓學須加能天使，及，長

Tung Han-liang
head of the
police dog train-
ing quarters

翰任室訓警學警中
良董主練犬校官央



僕國大可它法學應類出能天警
。家批贊，訓的用，於，賦犬
公的成就練方科倘人高本的

How do you like this?



僕忠類是警
人實的人犬

What a lovely fal-
low! A good police
og is your best
riend, unless you
hooose to play
gainst the rules.



Practical trainings of a police dog—Pictures above and across the page: (1) and (2) Chasing a criminal, (3) Untying his master, (4) Keeping watch on a captured criminal, (5) Attacking and (6) Searching for opium.

Detecting abilities of a trained police dog—Below: (1) Discovering body of a murdered man (2) Swelling his way after a criminal (3) Searching a criminal who hides in a bush, (4) Turning in a captered thug and

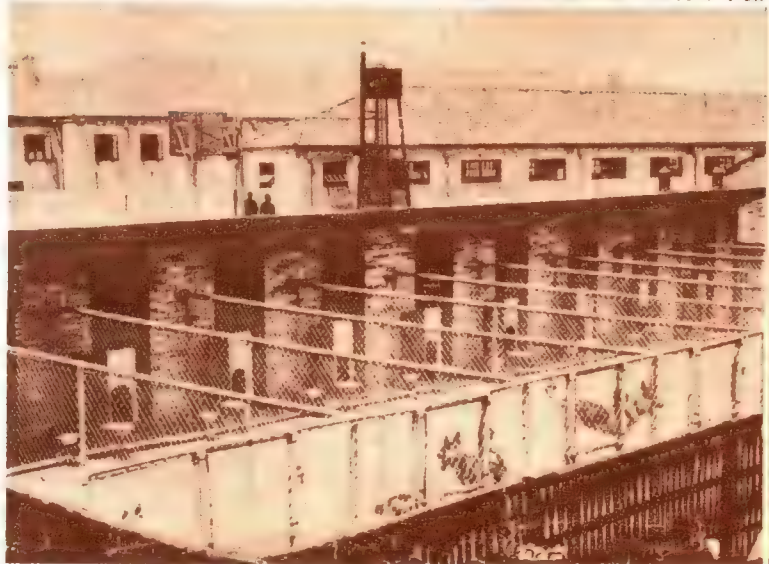


Separate Compart-
ments of the dogs.

一舍示。住自們有犬一的室訓
部的犬圖屋的獨它都警每中練

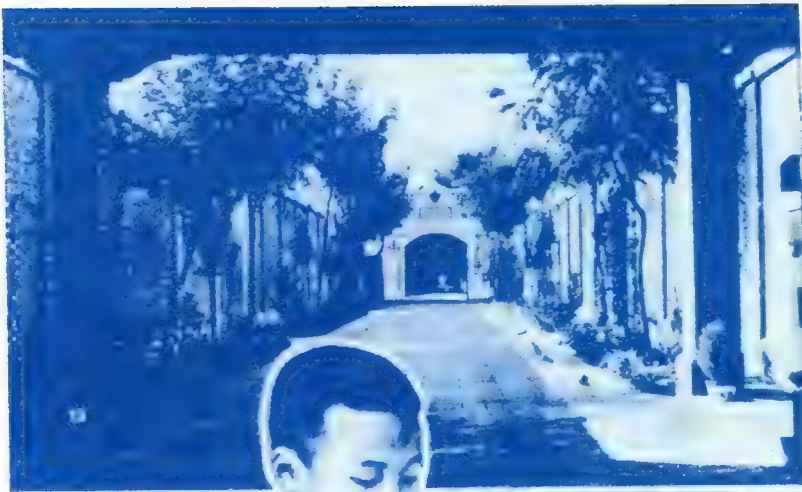
Training quarters
for the police dogs.

室訓警校官央即下
練人的學警中圖



THE
TRAINING
OF
POLICE
DOGS

How the Central
Police Officers
School does it.



The gate of the Institution.
Through these portals come many a waif to find happiness and knowledge.

以圖裏在齊穿，浪街位看堂兒說教開
說，讀圖齊得現的頭從看，董是養北
明便書書地整在兒上前這只的流院平
了可看室整也童流在二要天浪可民

The fine work of the Instruction
reaps good results, exemplified by
these two boys indulging in the
uplifting magazines they are reading



堂天的童兒浪流

• 警一院養教民平北開海上 •



HOME OF THE HOMELESS

A visit to the Institution for poor children in Chapei, Shanghai, maintained by the Public Welfare Bureau of the Greater Shanghai City Government.

「兒童是國家的未來主人翁」，這話我們已經聽得很多了，可是怎樣去撫育與教養一個小孩子，却很少人注意，特別是那些無家可歸的流浪兒童。上海開北，在許多年前就有一個專門教養流浪及不能贖養的兒童的機關。最初是開北慈善團體聯合會所設立，原名慈惠教養院，其後由社會局接辦，改為游民第二習藝所。計於「二八」淞滬戰役，全部遷往德大，備下斷瓦殘垣，一片荒涼。後由上海市地方協會，在教養院基金項下撥款十萬元，重修修復，再改名為開北平民教養院，由胡筠秋任院長，民國廿三年，地方協會以孔祥熙等創辦的中華慈幼協會，對於救濟全國兒童，為全國兒童謀福利的事業，辦得很有成績，乃於去年八月，全權委託該會，接收辦理，經費仍由地方協會按月補助六百元，由慈幼協會派王振常為主任，專門收容一般流浪及孤苦無告的兒童，詳細研究其個性，施以感化教育。年齡大一點的，則設法為他們找尋出路，介紹職業。三年來，先後出院的，共一百九十一人，這對於兒童本身，不啻為其再生父母，對於社會，更有莫大的功績。現在該院共有院生九十五人，每日除了讀書以外，生活都很有秩序，就是學習工藝，也完全合於他們的性情，計分製盒、織襪、圍圍、縫線、洗衣等五部。些微得到一點工錢，也還是由他們自己儲蓄起來，這樣，將來走到社會上去，不就是一个完善的公民嗎？他們有了生活的技能，誰又肯再去犯些犯法的事呢？（百克攝誌）

When they reach the age of 18, they are sent to take up different jobs. These four work as boys on a train.

兒的家以，位，找兒代養後八到
童流可前就車這出童流院，歲了
。浪歸無是倚四路們浪便教之十



They do everything themselves and naturally laundering is one of the things. So we see them washing and ironing in the above two picture.



舊們流錢收收山大的他些工圖衣他 頭一至其後他技們，一半的歸兒中在
起自浪，入來院部衣們學作是工們左這樣像力能們能工教半讀，兒童的教
來日謀的的外公服發來。海作的圖這在存，自山 作給出一些，法來



①



②



④

The little farm of the Institution for the little ones to work.



場的小園兒
農小有中養



Beds in the dormitory. How much comfort they are from the cold winds and other places where they used to rest their weary bodies.

床的夥這睡在們兒流
上小兒些在就現蓋浪



The dining hall, clean and spacious.

堂一餐飯一也他
這大房個有們



The doctor's office.

辦了醫院
室一圖中

Daily works of the children include farming (1), tailoring (2), making boxes (3) and stockings (4).

製，盒，習織，習場有，！中在兒流
。機和製2實縫1實農還作的院華浪

Learning how to take care of gold fish. It's work, but it's also fun

課修魚流這
的們浪也
功必兒是
院，生告功有教
查魚生們訴魚缸員
法的活魚學，裏指

植工之
法培人

鮮菇

MUSHROOMS
how to
Raise Them.

二此層分。之約支於菇培
尺相，為木木丈搭室，植
。隔彼五架架餘高內須鮮
Wooden shelves are
used to raise mush-
rooms, each two feet
above the other.



菌培瓶，究北
之閉內儲所平
入之，於所生
內，以一製生
。避棉磅之鮮
免花量菌菇
雜塞之種研
Mushroom
germs in
bottles
carefully
guided
from other
undesirable
germs.



Hores's dung and hay mixed
together to make fertilizer
for the mushrooms.

能酵期四雜水相料菇培搭草馬
使時後五之量當。之植，與糞
用始發星，摻之以原鮮係麥稻



Mushrooms overnight! A fine
crop in its artificial bed.

菇之生上南
。鮮出所床

鮮菇之人工培植，始於法國巴黎近郊；在大戰前每年運輸十
萬國者，約達四百餘萬磅。卅餘年前美國康奈爾大學（Cornell
University）教授Dr. B. M. Puggat 特赴法國考察鮮菇培植之方法
與事業。歸國後在美國農務部服務五載，傳其藝於普通農民，於是
培植鮮菇之工業，乃勃興於美。
北平民生活研究所主辦人乃 Dr. B. M. Puggat 之門生，該
所去年方開始建築房屋，以備大規模之出產。所址位於北平南郊
天壇之後，現佔房屋十餘間。座北朝南，以得充分陽光之熱度。
按鮮菇本屬寄生之一種，自不需陽光，然適合溫度之保持，亦至
重要。室內支搭木架高約丈餘，長四十餘尺，寬六尺，兩旁各留
三尺過路。木架分爲五層，彼此相隔二尺。架之北面爲熱坑，行
其長度與木架等，寬約二尺餘。架之南面近廚，但有草簾懸挂
於架與廚之間；如此室外之空氣不得直接入於室內。
培植鮮菇之原料爲馬糞或稻草或麥穗。馬糞之價值不等，平
均每斤約合二角餘，運費在內。麥穗或稻草之價值則每百斤一
元二角餘。先將糞與草拌雜，並加以相當之水量。糞與草之比例
約爲一〇〇比五，每百方尺菌床之面積，約須三〇〇〇斤馬糞堆
積之至四尺餘高，其後每隔一星期或十日翻攪一次。堆內之溫度
當升至 70°C。四至五星期後，發酵之手續完成，而黃色易爲深
褐色，且無任何之惡味，其溫度亦退至 60—70°C。
將發酵完成之培養料移於菌床內，堆之至八英寸厚。堆積
之後，有時溫度復漸上升，故必俟培養料內溫度再降至 60°C 時，
方可開始播種，否則有被燒乾之可能。
菌床之製備，需特殊之技術與專門之常識。且所需各種儀器
之價值亦頗昂貴，民生鮮菇研究所之菌床，皆係自己培養。
於播種時，須先將每瓶內之菌種劃爲四五十塊，排列於菌床
培養料之上。其距離約爲一尺，佈置完好之後，掘深約寸餘之穴
，埋菌種於其下，上覆以培養料。
埋菌種於其下，白色菌絲即開始於培養料之下發生散佈。是時
應於菌床蓋上寸餘，土之質不宜過鬆，亦不宜過酸，不宜過鹹，
亦不宜過濕，且於未鋪覆之前，宜先除去土中之粗粒。
蓋以稻草或麥穗，以防土內水之過度蒸發。八星期內菌絲即可出
現，此後室內溫度應降至 60°C 左右，且時用水噴灑菌床與草
，以增加室內之濕度。除此以外，每日應開窗二三小時之久，
以使通氣。
鮮菇之菌帽半圓形，極徑可長至五英寸，然二、三寸者較易出
售，其色潔白如雪。採取時以左手旋轉菌絲，使基部折斷。如向
上拔，菌絲亦必被拔出，有礙將來鮮菇之發生。
現我國種植鮮菇者，有杭州、福州、及上海等數處，購買者
爲內人，普通之中國散戶尚少用之。因爲需要有限，故按現下情
形而觀，鮮菇一業尙不其發達也。（守忠稿）

兜安氏

美容膏
固牙香膏

明眸皓齒
雪竇花貌

本品均用最名貴之原料製成絕
無有碍健康之雜質（藥房均售）
兜安氏西藥公司啟 上海江西路四八九號

能使仕女永遠保持



Wrapping the stems of mushrooms before casing them.

傳盒，包菌紙用菇之採。出裝裹幹將白，鮮下



Picking mushrooms. To save the roots, a twist is necessary before breaking its stem.

苗損，被菌上。部之幹旋以菇採。壞勢拔絲拔如折於，轉左時取菌必出必，向斷基使菌手，鮮

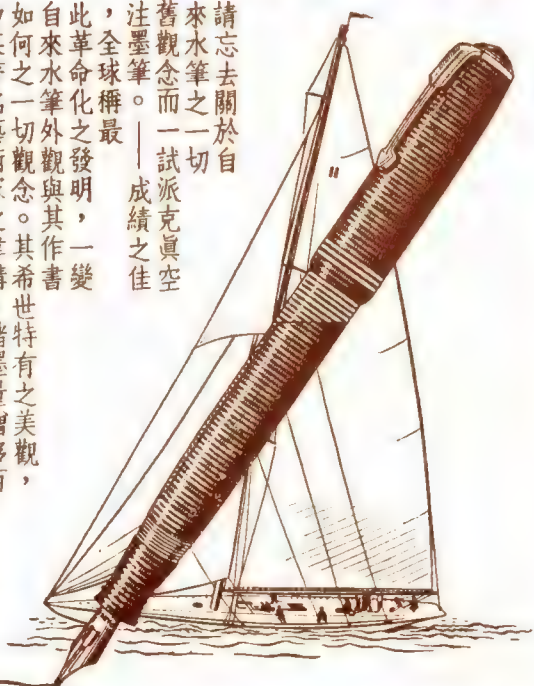


Mushrooms can't endure cold, so they must be tightly wrapped before being sent to the market.

場能，棉涼鮮待送然破，菇沾出後包必極。市方裏用怕

見罕所世之有而兼緻精觀美

請忘去關於自來水筆之一切舊觀念而一試派克真空注墨筆。——成績之佳，全球稱最。此革命化之發明，一變自來水筆外觀與其作書如何之一切觀念。其希世特有之美觀，乃某著名藝術家之偉構。儲墨量增多百分之二〇，然筆之體積，並不較君慣用之筆為大。筆尖正反可寫，永不傷紙。筆管所容墨量，隨時可見。無論全滿，半滿，將罄，俱可一望而知。除派克真空注墨筆而外，君尚有更爲精緻之作書禮品足以贈與友好或供自用者乎。



警告！謹防與真正派克真空注墨筆裝璜相似之種種賤劣自來水筆。欲購機件優良無匹，運用超羣之派克筆，須認明筆管上之英文「派克」字樣爲記。無此字者，切勿接受。本公司對於侵犯派克筆公司之註冊特許狀或商標意圖欺騙社會之任何筆商，定將嚴究不貸。而凡對於有販賣冒牌筆企圖之人加以揭發者，則將予重賞。高華文具店均有出售。價目：派克真空注墨筆——特大每枝國幣三十五元 大號二十六元二角五分 中號十七元五角 派克活動鉛筆——特大每枝國幣十七元五角 大號十二元二角五分 中號八元七角五分 中國總批發處 上海廣東路五十一號怡昌洋行



Mr. Liu Ju-chang, head of the Miu Sang Institution for the study of Mushrooms, in Peiping, with a case of fine produce from the institution.

鮮出即手汝所研生北菇產該執強長究鮮平。之所著，劉所菇民

(五) Parker VACUMATIC



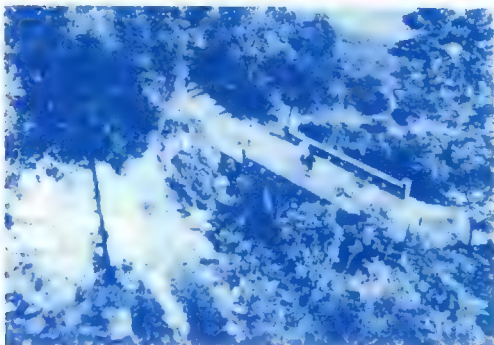
攝紹。映烈
。熊唐前女
One of the pleasant phases
of the journey, the beauti-
ful Heroine's Gorge.

覽已舍有極慶人絕溪俱始古代極含「此中諸，泉西道此最麗
區成等溫便至士俗，秀集寺於溫有熱爲有巴位距蜀者外，
矣爲以泉，南之。風，，此暖多」最溫縣高重之。尙盛峨四
。佳利浴其泉建近景有其清建故量，著泉誌山慶勝南有名岷川
美遊室地之設經幽巨地後有名疏因，五，中十境溫外，與山
之客及並交，地美瀑林遊溫。礦泉昔，謂，餘也泉間然三水
遊，旅置通重方而清石人泉明質中名以邑考里。亦鮮除峽秀

蜀 中 一 秀

• 禮 巡 泉 溫 南 慶 重 •

The Di Wai
Bridge.



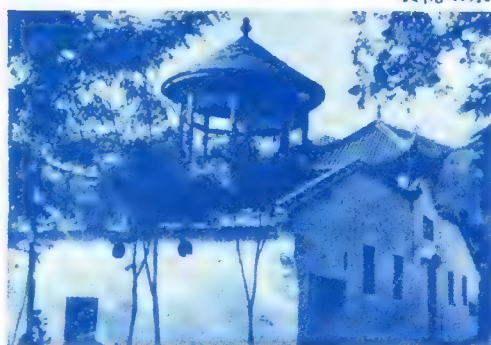
。賢倪橋迪
攝綱。惠

Swimming
Pool



賢倪泳泉小
攝綱池游溫

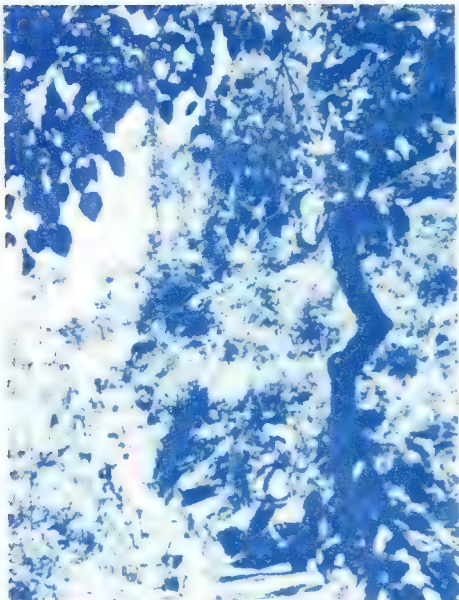
Bathing house
at the resort.



攝綱。洛南
。賢倪宅泉

THE SOUTHERN SPRINGS OF CHUNGKING

A trip to the more famous of the two warm spring resorts of Chungking, Szechuan



This way to the Valley of the Roaring Tiger.

熊唐中口虎
攝紹・途嘯



Looking at the valley of the Roaring Tiger.

熊唐口虎遠
攝紹・嘯眺

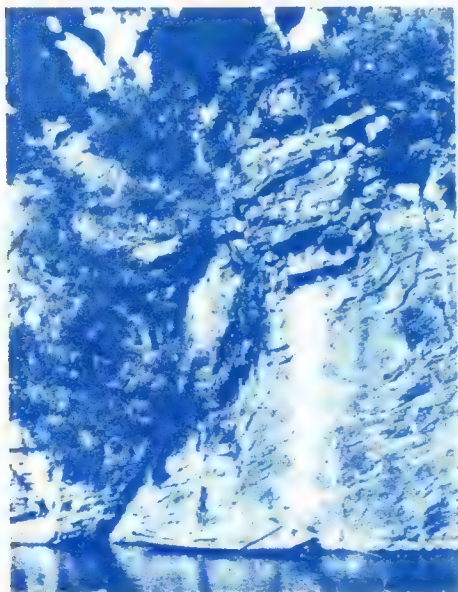


Washerwomen at the edge of a pool.

攝熊紹唐・婦浣泉南

The Heroine's Gorge, with inscriptions on the rocks.

熊唐景峽烈
攝紹・弄女



Bamboo trees and rocks of peculiar shapes greet the visitors.

攝綱 峽小曰名上陸搖，崎怪米卅長石突岸許四花。
。賢倪一三一之人，欲搖岫石，餘約壁有，左里灘

The Flying Spring, a waterfall in an impressive setting

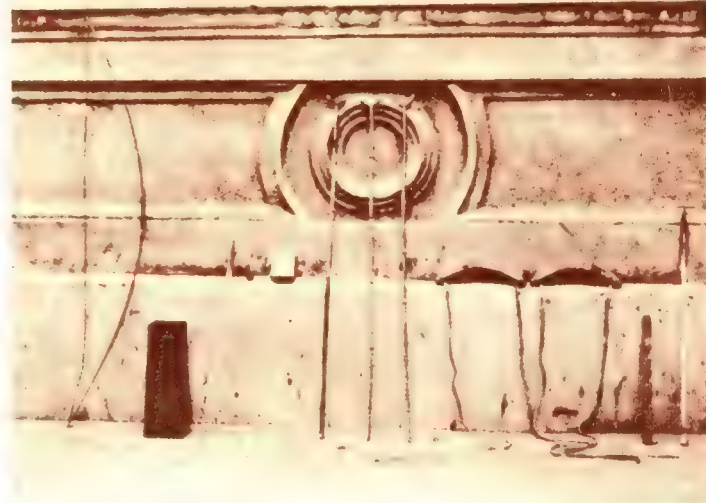
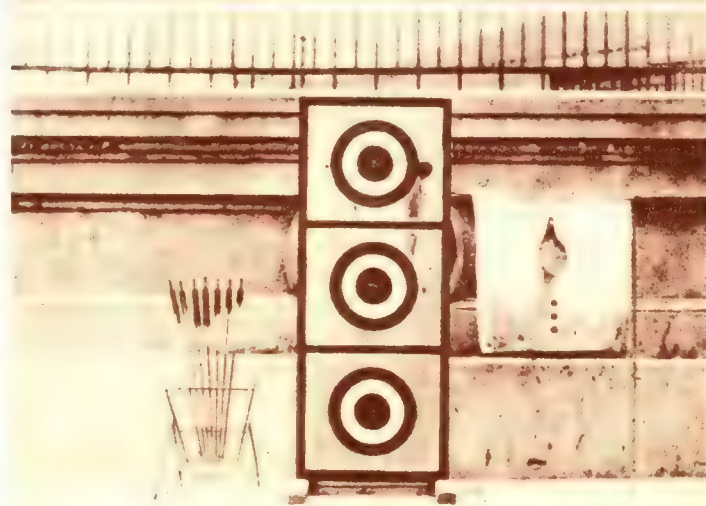
賢倪觀爲，珍萬，入急泉下女在泉一
攝綱 大蔚珠射如溪奔水 洞仙一飛



射藝研究

程曾明並表
鵬者說演

THE ART OF ARCHERY
Presenting the intricate parts of the bow and arrow, a fighting weapon of the past and recreation of the present
Demonstrated by Mr. Cheng Pan-ching



。用弓：之工
具的上四具

工具之一：由右至左，一二為步弓，未上弦與已上弦之形狀。三四為硬弓，增加腕力用。五六為竹弓，室內習射用。

拉硬弓。普通用的步弓，在沒有腕力的時候，要同時拉硬弓以增加腕力。

欄子。是講求各部動作之要領。

工具之二：中為靶子，野外用。右為擋子，室內用，左為步箭。

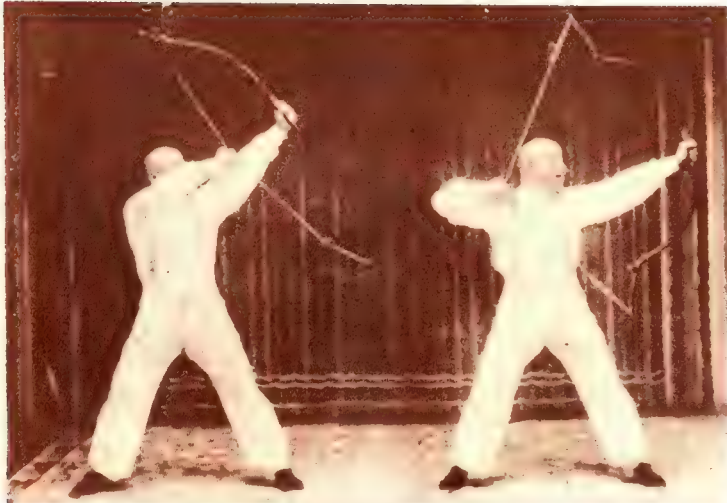
工具之三：由右至左，擋子箭，正箭器，弓刷子，叉子，上弓卡子，搬指，弓靶，貯箭桶，竹弓。

拍勝子。兩足向左右移開約一步半，作騎馬式，上身伸直，胸前張，眼半視前方，兩手同時開合，上下交叉拍兩勝，自十餘次至三四十次止。

搖勝子。兩手互換作圓形前後轉，使血脈流暢。



法架，弓右姿練為左
。搬左弦為勢習基兩
指為法握。的本圖





野外練習之一：對靶。



野外練習之二：舉弓搭箭。



野外練習之三：開弓蓄的。



野外練習之四：引滿將發。



野外練習之五：放弓後。

弓箭在古代戰爭史上，佔着很重要的地位。其威力恆在諸種武器之上。歷時數千年，其保衛衛民的功績，已燦然著於史冊；迨至近百年火器發明以後，才漸漸失去了牠的功用。

可是，牠在戰爭上雖然已失去了過去光榮的地位，但我們如果站在提倡體育的立場上來估量牠的價值，則仍不失為一相當良好的運動工具。

弓箭發明的時期，大約還在石器時代。在漁獵時代因為獵獸的關係，或許已有多數人使用這種武器。我國到了周代，弓箭的使用範圍極大，而習射的人也漸漸多起來了。射本為六藝之一，僅次於禮樂，可見牠的地位是非常重要。一直到隋唐武風尚都還沒有好大的變遷，漢唐兩代武功所以能超越前代，便是這種習射養成結果。宋朝初葉因鑒於五代時武人專橫跋扈，國家重要的政事都交給文臣去辦，於是武事便漸漸地懈弛起來，後來學者提倡理學，大家只注意於道德的修養，非常厭棄武事，結果不能抵抗遼金的武力侵略，國土日蹙，偏安一隅，終被外族滅亡。宋代以後，重文輕武，成了習尚，而文武也分成兩途，習武的人比較少，於是漢族便多萎靡之士，不能抵抗外來的侵略。至於弓箭的製造，弓因用法和製造之

不同，有很多的種類，若以材料來作區別，有下列兩種：

(甲)角弓 角弓的製造法比較複雜，主要的材料為牛角、牛筋及竹、木、桃皮等。角弓因使用之不同，又可分為下列數種：

- 一、步弓
- 二、馬弓
- 三、附子弓
- 四、硬弓

(乙)竹弓 製造竹弓的主要材料是竹片，普通用的有下列兩種：

- 一、搖子弓
- 二、硬弓

箭幹是用木質做成的，幹的上端黏有翎花，箭鏃因使用不同，分為鐵質和木質兩種。

- 三、靶子 木製或布製俱可，長五尺五寸，寬二尺五寸，最窄的只有八寸，正面劃作三格，每格中央劃一紅心，在上格的紅心叫作上圓光，中格叫作中圓光，下格叫作下圓光，是野外射箭用的標的。
- 四、弓墊子 用方形木製成，上面開一三角的凹形，上弓時將弓放在上面，以免左右搖動。
- 五、弓刷子 綁弓用的，如半月形。
- 六、鉗子 是取箭用的，箭中在靶上，若用手去取，箭幹容易折斷，用鉗子鉗着箭鏃輕輕搖動，既容易取下，箭也不致損壞。
- 七、箭筈 正方形，箭底較箭口略寬，用以貯箭，射時放在身右側。

欲知射箭之法，須明射箭之理。其理為何，知下列數原則，即可得其概略。

- 一、直線 按幾何學定律，任何兩點間劃以實線連結，即為直線，又依此線兩端各向同方向引長，又於直線上再加數點，始終均為直線。
- 二、平行線 按幾何學定律，兩直線或數直線并排，兩端兩線間之距離相等，則為平行線，如一端之距離相等，一端之距離不相等，則兩線各自引長，必成為交叉線。
- 三、交叉線 按幾何學定律，自交點起，兩線引長，則成為角，兩線交叉距離角愈遠，則兩線間之距離愈大，適成正比例。
- 四、近代槍砲之實驗現象，槍廠每一新槍造成，必須試驗準確，其法約距離槍處五十公尺乃至一百公尺的地方，安設槍靶，目標實槍以彈，照準目標後，將槍用螺旋釘固定於鐵架上，然後發射數十至數百發停止，往驗目標上所有彈痕，與所發之彈數相等，但并無同孔而着者。

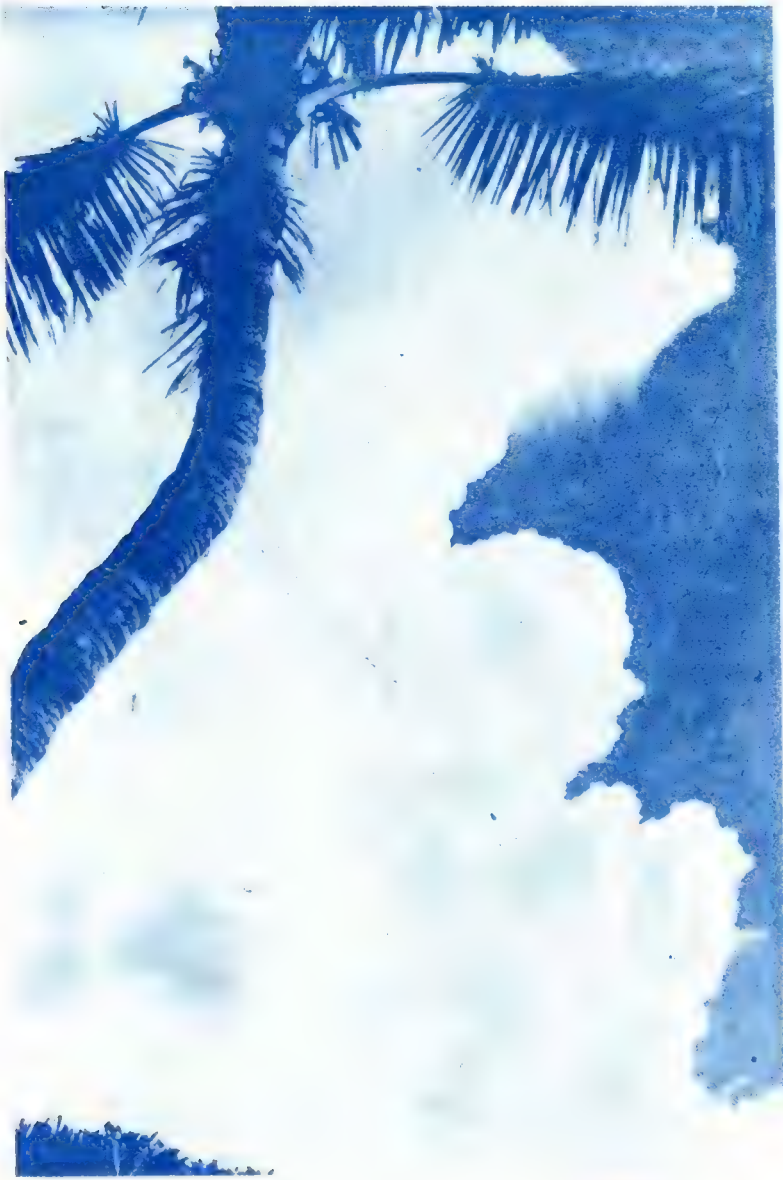
依據上述原則，射箭之照準法，以兩手所持弓箭，實係利用平行線原理的一種比例法照準，依法先立正轉頭，以側面與目標之正面，成直角線形，即為基線，次左足向左移開，站在基線之上為第二平行線，次兩膝微曲，為第三平行線，身之正面為第四平行線，開弓照準時以眼向虎口看出，對準目標，為第五線，以上五線係根據平行線及於直線上加數點仍為一直線兩原理而產生，故射箭照準時，所有足膝身手眼等，處處均應注意，務須令於基線平行，始能稱為方向照準完成，否則差之毫釐，失之千里。

以上所說的是方向照準，至若高低照準，當須明瞭箭路與箭有對準及射角與落角的道理，因射箭時照準與發射是兩段動作，第一段箭在眼角，是定目標為照準，第二段將箭拉在眼角，然後發射，這時箭的本身直線，是與眼角虎口間的線成同方向交叉點，箭離弦後，即向前向上行，至一定點後，漸轉向前向下行，而直達目標上或目標外，此箭所經過之路為箭路，落點之處即為着點，至箭的路線何以成為弧線呢？因為箭離弦向前向上的時候，是弓的彈力使之若此，到了力量減少的時候，箭就受了地心吸引力的作用，使他向前向下降，以至落點為止，所以成為弧線。前述各照準線，是平行的，是看的，是不用物體去實行的，現在箭之進行既是弧線，則對於照準計劃，單靠直線或平行線是不夠用的，必須加一種弧線降落曲線應用其法，在照準後必將箭拉至嘴角，使照準線成為交叉線，然後發射，因為箭路是一種弧線，如果不用交叉線，祇是直射出去，箭必不能達到目標。所以發射時必須利用交叉線原理，支配箭的行徑使由弧線而達到所射的目標。

雲行空夏

(40)

CLOUDS IN THE SUMMER SKIES
From the photograph album of Mr. Shien Chu-chi



榴槤過雲



雲浮榴槤



雲停上野



走兒車着伴兒雲



封雲壘堡

海濱即景

ON THE BEACH



A Beach in Hongkong
By Cheng Shao-min

淺水灣邊・程肇民攝



回頭一笑。
盧德初攝

Smiling Glance
By Lu Teh-chu



疊人塔
程肇民攝

Human Pagoda
By Cheng Shao-min



After a Dip
By Huang Chien-shi
攝志堅黃。罷遊

民程。密拿
攝筆 談下

Under an Umbrella
By Cheng Shao-min
攝德。麗水

By the Water
By Lu Teh-chu
攝德。影邊



On the Beach By
Teng Chi-shiung

雄鄧上沙
攝志。灘





。線伏的劇悲是常常，同不好嗜



。偶配的當相不是就來本，當相不紀年



【？嗎的做金是我】：說丈夫的難困



果的有居她，子愛別是母。結好難同姑的兒鍾特親



。的樂尋情盡是人婦的婚離候等屬蘭在

結婚的悲劇

· 基 賦 ·



「願我們白頭偕老」，年青的男女每逢在結婚的時候都有這樣一個願望，我們祝某某先生與某某女士聯婚的話，也有「白頭偕老」這一句，誠然，誰不願婚後的日子和婚前的日子一樣地甜蜜，一樣地羅曼史式呢！可是你知道能夠「白頭偕老」的夫妻有多少嗎？

年青夫妻離婚的現在一天比一天多，抱最高的離婚紀錄的國家則為美國。在那兒，六對結婚的男女只有五對守着他們的誓言：「願我們白頭偕老」，那第六對的結果就是離婚。這比率還在不斷的上昇着！據估計，今年的離婚案件會增至二十五萬起！

結婚難道真是戀愛的墳墓麼？為什麼婚姻的悲劇有這麼多的機會演出呢？為了人生必然的要經過這一階段，為了要避免悲劇的發生，且讓我們研究研究離婚的緣因吧！

一個年老的丈夫和一個年輕的妻子是最容易鬧意見的，他們因年齡的差異，常會各趨極端，喜歡些她丈夫或他妻子所最不喜歡的事物。許多人認為男女生理上的不適應是不幸的婚姻一個重要的因素，老男少女或老女少男的互相結合因此就常發生問題，這是對的，不同種族或不同宗教的男女結合，有多少對是結果圓滿的呢？縱使他們不致於走到離婚的地步，但是你能在這樣的家庭裏嗅到幸福的快樂的氣味嗎？

怎樣處置閑暇的時間是一個相當緊要的問題，我們每天都有工作，只有在家庭我們才能休息，才應當休息。

適當的娛樂可以恢復疲勞的精神，但假使遇到趣味不同時，雙方就要十分謹慎了。例如一個喜歡玩「搭橋」的丈夫，硬要他那個憎惡玩「搭橋」而又玩得不好丈夫陪他玩，結果只有弄得大家不高興，她自己生氣了，她的丈夫也不見得好過。

做主婦的應該曉得丈夫在外邊經過一天工作之後，希望的是家裏的使他開心的時光。不要和你的婆婆公公同住，一個被婆婆公

公監視的媳婦有什麼好過的日子哩！如果婆婆是特別地鍾愛她的兒子的，喜歡侍候她的兒子的一切，那末妻子在「家裏」豈不是變成多餘的人了嗎？你想想，做一個家裏的多餘的人！經濟困難大概是離婚最重要最普遍的原因了。做妻子的到帳單開來的時候自然把他們交給丈夫，但做丈夫的哩，當他沒有能力應付這一筆帳時，他一定會生氣，會說：「我是金塔麼？我是金做的麼？」這樣難堪的開話，一個沒有錢的丈夫，又怎能忍受呢？然而經濟壓迫之下的丈夫，又何嘗沒有他生氣的理由？

應當有一個預算，家庭的支出要符合家庭的收入！亂用金錢的夫妻雖有一時的快樂，危機早已伏在快樂的底下了！

心理學家羅勃勒說：「離婚的原因在結婚之前就潛藏着。」是的，許多未結婚的男女，在等候這一個人人都認爲快樂的日子時，早就存了許多幻想，他以為結婚上有好的一面，沒有使人不滿意的，一面，所以後來當他一碰到些許不如意的時候，他痛苦了，終而離婚了！

「要三思而後行」，特別是對於這終身大事的婚姻問題。開快車的婚姻多半沒有幸福的結局。一方面固由於對方未有充分的了解，一方面也在乎自己還未有達到結婚的程度！

我們都生活於奮鬥之中，別以為一年過去了，指環已牢牢地套在對方套住，第二年就持一個隨便的態度。告訴你，離婚的發生計算起來，平均是在六年八個月之後！而三十三起離婚事件中有一起是男女雙方相處三十年以上的！

蘭蘭是美國西部華達內省一個小城市，也是離婚者心目中世界上最大的小城市。在那兒只要住上六個星期就可以向法院請求離婚（旁鄰的都市最少一至二年）因此也有人稱之曰「美國離婚之都」。許多要離婚而未離婚的男女男女都跑到這兒來，在遊戲中玩耍中等待他離婚日子

的來臨。

蘭蘭好些漂亮的男人，以做導員來維生，因為，找尋離婚的大半是婦女。在期待提出離婚之請的時間中，這些婦人多盡量尋樂。她們玩「過橋」，她們騎馬，她們還賭博。

內華達省於一九三一年開始嚴禁賭博，去年只罰一城發出十萬一千張賭博執照。每一晚，每一張桌子，都坐滿了單身的女人！

蘭蘭有十四個舞場，有四個十六個酒吧，夜生活是熱鬧不過的，無疑地，他是世界上最大的小城市！

在向法院訴說離婚理由之前，離婚的婦人必先向法院的律師。這已經成了一個習慣了，據說這是求好運氣。在他們得到了離婚的許可之後，他們相信這樣做的結果將使他們有幸福。她們相信這樣做的結果將使她們有幸福。她們相信這樣做的結果將使她們有幸福。

蘭蘭有一萬八千居民，其中六百人是等候離婚的！在蘭蘭，離婚實在太容易了！其他各省哩，這也是一個離婚的故事：

紐約有一對夫婦，他們因有某些原因，不願再一起生活下去了。然而律師說：「在紐約通法是提出離婚的唯一理由。」是的，只有美國的南加勞連拿才絕對不許離婚，否則，通法是最好不過的理由了。但是，這一對男女，却沒有犯通法，怎麼辦呢？

辦法是有的：丈夫找一個女子在相當的條件下和他合作。於是帶這女子到旅館，說這女子是他的太太。一方面則通知他的妻子，叫她依時到來捉姦。

在旅館裏，丈夫和那女人開談，以至於擁抱，接吻。門外看不見的地方他還擁有一攝影者，把這些情形拍下來，留作通姦的證據。於是，在約定的時間，妻子帶着偵探撞進門裏來了！她現着驚奇、懼怕……那女人呢，她說：「這是你的丈夫嗎？」……

幾天後，法院上訴就在進行着。

有那些願做被認為與人通姦的女人麼？有的，這也是一種「職業」！好些結了婚，家裏有孩子的都靠此以生活哩，因為，只這麼來一次，她們最低限度可得二十五元。

在美國，離婚的男人是最痛苦不過的，因為他不但失去了他的妻子，而且還要付相當的贍養費。而在付不出贍養費的情形之下，他們不得不到監獄去！

紐約有專為這班可憐者預備的監獄，那是一所五層高的建築物，平均每年有一百二十五個客。探監的日子一到，他們有些還受到前妻的好待遇，帶來了食物，清潔的內衣等等，有些呢，來的無疑也是前妻，來的却是辱罵，譏諷。

然而，他們的日子也是快樂的，因為他們享受當局特別的待遇。有時候他們可以請演員入獄演劇，在十二月，他們還過一個快樂的聖誕節。

紐約每天為一個這樣的囚犯化四塊錢……男人們說：「這是我們失去了妻子後而又不付錢的人們的會所。」

女人呢，在美國她們是快樂的。

苦的是孩子！

孩子可以增添夫妻雙方的快樂減少他們雙方間的誤會，爭吵，然而倘若孩子不能這樣作用時，他們是多末苦啊！

有時候，他愛父親也愛母親但必須與任何一方隔絕一些日子；有時候，他愛父親，但法院判令他離母親，相反的，他愛他母親時，法院判令他離父親……天真的孩子們犯了什麼罪而要受到這種殘酷的待遇呢？

為了自己，如果沒有孩子，婚後的男女該隨時地警惕着，以免悲劇的演出；為了孩子，如果有說，婚後的男女更應該相互諒解，來達到婚時「白頭偕老」的約言啊！

在旅館裏，丈夫和那女人開談，以至於擁抱，接吻。門外看不見的地方他還擁有一攝影者，把這些情形拍下來，留作通姦的證據。於是，在約定的時間，妻子帶着偵探撞進門裏來了！她現着驚奇、懼怕……那女人呢，她說：「這是你的丈夫嗎？」……

幾天後，法院上訴就在進行着。

有那些願做被認為與人通姦的女人麼？有的，這也是一種「職業」！好些結了婚，家裏有孩子的都靠此以生活哩，因為，只這麼來一次，她們最低限度可得二十五元。

在美國，離婚的男人是最痛苦不過的，因為他不但失去了他的妻子，而且還要付相當的贍養費。而在付不出贍養費的情形之下，他們不得不到監獄去！

紐約有專為這班可憐者預備的監獄，那是一所五層高的建築物，平均每年有一百二十五個客。探監的日子一到，他們有些還受到前妻的好待遇，帶來了食物，清潔的內衣等等，有些呢，來的無疑也是前妻，來的却是辱罵，譏諷。

然而，他們的日子也是快樂的，因為他們享受當局特別的待遇。有時候他們可以請演員入獄演劇，在十二月，他們還過一個快樂的聖誕節。

紐約每天為一個這樣的囚犯化四塊錢……男人們說：「這是我們失去了妻子後而又不付錢的人們的會所。」

女人呢，在美國她們是快樂的。

苦的是孩子！

孩子可以增添夫妻雙方的快樂減少他們雙方間的誤會，爭吵，然而倘若孩子不能這樣作用時，他們是多末苦啊！

有時候，他愛父親也愛母親但必須與任何一方隔絕一些日子；有時候，他愛父親，但法院判令他離母親，相反的，他愛他母親時，法院判令他離父親……天真的孩子們犯了什麼罪而要受到這種殘酷的待遇呢？

為了自己，如果沒有孩子，婚後的男女該隨時地警惕着，以免悲劇的演出；為了孩子，如果有說，婚後的男女更應該相互諒解，來達到婚時「白頭偕老」的約言啊！

在旅館裏，丈夫和那女人開談，以至於擁抱，接吻。門外看不見的地方他還擁有一攝影者，把這些情形拍下來，留作通姦的證據。於是，在約定的時間，妻子帶着偵探撞進門裏來了！她現着驚奇、懼怕……那女人呢，她說：「這是你的丈夫嗎？」……

幾天後，法院上訴就在進行着。

有那些願做被認為與人通姦的女人麼？有的，這也是一種「職業」！好些結了婚，家裏有孩子的都靠此以生活哩，因為，只這麼來一次，她們最低限度可得二十五元。

在美國，離婚的男人是最痛苦不過的，因為他不但失去了他的妻子，而且還要付相當的贍養費。而在付不出贍養費的情形之下，他們不得不到監獄去！

紐約有專為這班可憐者預備的監獄，那是一所五層高的建築物，平均每年有一百二十五個客。探監的日子一到，他們有些還受到前妻的好待遇，帶來了食物，清潔的內衣等等，有些呢，來的無疑也是前妻，來的却是辱罵，譏諷。

然而，他們的日子也是快樂的，因為他們享受當局特別的待遇。有時候他們可以請演員入獄演劇，在十二月，他們還過一個快樂的聖誕節。

紐約每天為一個這樣的囚犯化四塊錢……男人們說：「這是我們失去了妻子後而又不付錢的人們的會所。」

女人呢，在美國她們是快樂的。

苦的是孩子！

孩子可以增添夫妻雙方的快樂減少他們雙方間的誤會，爭吵，然而倘若孩子不能這樣作用時，他們是多末苦啊！

有時候，他愛父親也愛母親但必須與任何一方隔絕一些日子；有時候，他愛父親，但法院判令他離母親，相反的，他愛他母親時，法院判令他離父親……天真的孩子們犯了什麼罪而要受到這種殘酷的待遇呢？

為了自己，如果沒有孩子，婚後的男女該隨時地警惕着，以免悲劇的演出；為了孩子，如果有說，婚後的男女更應該相互諒解，來達到婚時「白頭偕老」的約言啊！

在旅館裏，丈夫和那女人開談，以至於擁抱，接吻。門外看不見的地方他還擁有一攝影者，把這些情形拍下來，留作通姦的證據。於是，在約定的時間，妻子帶着偵探撞進門裏來了！她現着驚奇、懼怕……那女人呢，她說：「這是你的丈夫嗎？」……

幾天後，法院上訴就在進行着。

有那些願做被認為與人通姦的女人麼？有的，這也是一種「職業」！好些結了婚，家裏有孩子的都靠此以生活哩，因為，只這麼來一次，她們最低限度可得二十五元。

在美國，離婚的男人是最痛苦不過的，因為他不但失去了他的妻子，而且還要付相當的贍養費。而在付不出贍養費的情形之下，他們不得不到監獄去！

紐約有專為這班可憐者預備的監獄，那是一所五層高的建築物，平均每年有一百二十五個客。探監的日子一到，他們有些還受到前妻的好待遇，帶來了食物，清潔的內衣等等，有些呢，來的無疑也是前妻，來的却是辱罵，譏諷。

然而，他們的日子也是快樂的，因為他們享受當局特別的待遇。有時候他們可以請演員入獄演劇，在十二月，他們還過一個快樂的聖誕節。

紐約每天為一個這樣的囚犯化四塊錢……男人們說：「這是我們失去了妻子後而又不付錢的人們的會所。」

女人呢，在美國她們是快樂的。

苦的是孩子！

孩子可以增添夫妻雙方的快樂減少他們雙方間的誤會，爭吵，然而倘若孩子不能這樣作用時，他們是多末苦啊！

有時候，他愛父親也愛母親但必須與任何一方隔絕一些日子；有時候，他愛父親，但法院判令他離母親，相反的，他愛他母親時，法院判令他離父親……天真的孩子們犯了什麼罪而要受到這種殘酷的待遇呢？

為了自己，如果沒有孩子，婚後的男女該隨時地警惕着，以免悲劇的演出；為了孩子，如果有說，婚後的男女更應該相互諒解，來達到婚時「白頭偕老」的約言啊！



管親由判庭是，親的所開類是伯婚司支母的，歲十當子女憐個是伯。
教父令却法可的母愛她離不地。離加在父她時三她，孩的可一地



利到親是結應不法但邊親在留請法地淩伯。
勝得父果，答院是。那母她求院向楚地



了拒手情的父是，一與再母院出母離不伯於。
絕臂的無親給可吻她求親時法，慈別得地是

紐約 · 一段製造離婚理由的故事



樣底幽情一做臨。
機會人對或時



間開旅人個找便丈於
去房館到女一另夫是



理離好是通一說夫離意對對律
由婚的最姦犯：妻的分願這師



立是名的通來警帶妻
。成於罪姦，探了子



證取者影給場別個出還
據作拍記攝面的特一演



監設們丈費贖離法為有紐
獄的面夫的養婚付沒專約

蘭腦 · 離婚之都



裏河基得入拋彼環指婚結



念婚遂求，石院看她。
之離得新牆的法吻



。設而們人婚離待等為專，店當些這



。人婦的身孤了滿坐晚每裏場博賭

SIAM—THE
BUDDHA'S
COUNTRY

羅暹-國之教佛

46

Elephant is un-
doubtedly the
most useful beast
in Siam.



暹羅，屬土中暹
的給大人，羅
大他無都產北
樹們比利象部
。拉的用最的
搬象這多森
巨羣些。林



One of the 15,000 temples
in Siam.

佛在全像庫見中從
庫這陳就，的所佛
中種列完佛佛望宮

物要羅說廟百五有廟，上據廟宏可隨，稱暹
了建的是寺所千一寺全所史寺偉見處國佛羅
。樂主暹可。九萬共與載書。的到都內國號



A Buddhist "storehouse" in
which are found

Golden images of the Buddha in
the temple, all more than ten
feet high lavishly built.

羅羅像約，製金全，奇
目煌，丈高或貴用像中



A strange custom. On the Buddhist New Year day, they are allowed to pour water on one another, as seen in the above two pictures.



婦澆男二介濕至澆川人相，戲年逢佛道
人過子圖意。衣澆水，認雖的，佛歷羅
。路以示。仍衫，互也識是怪有歷，素
的水一上不盡以相可的不俗水新每行



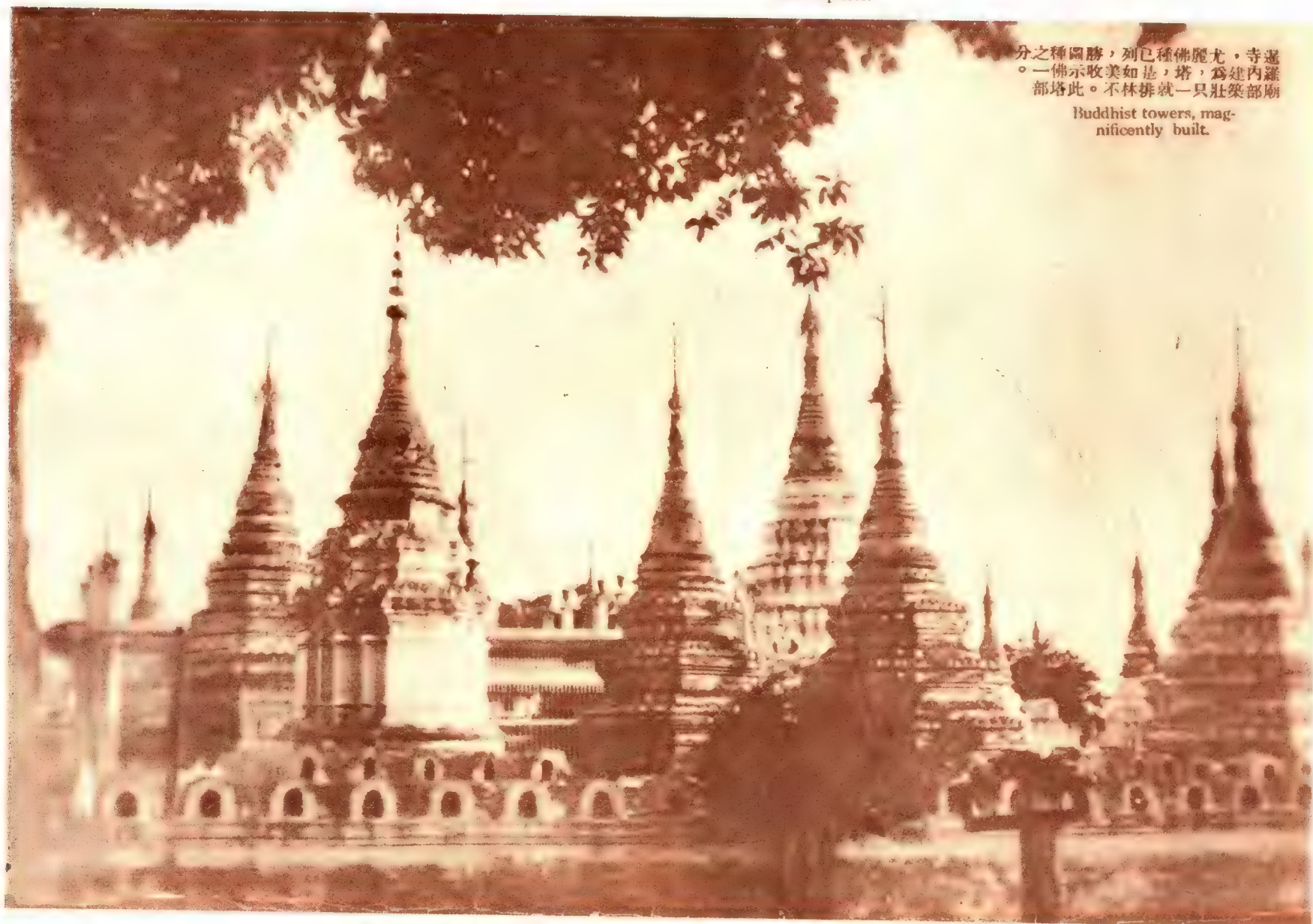
Siamese usually cross a river on back an elephant to safeguard themselves from crocodiles.

計為部的所等產林而洲，魚，麼，羅鯨
。預以士以惡有中陸一就的都河無的魚
防騎人來獸虎，地樣像縱有流論著是
之象，往，豹又森。非跡鱗中什產選



Siam is known as "The Country of yellow surplices," because all the boys, when they reach majority, must become monks for a short while and wear yellow surplices.

故黃僧民因國一暹歐免也雖為度定冠到凡
。衣而多其一黃羅人。不國僧削髮，了男
之穿為人，衣為稱故能王，髮一必弱子



分之種圖勝，列已種佛麗尤。寺暹
。一佛示收美如是，塔，為建內羅
部塔此。不林排就一只壯築部廟

Buddhist towers, magnificently built.



武則天

面台舞的天則武劇名史歷

(飾茵英)天則武



飾景(真即立·內審·一則一)類章。妙者中景堂幕第天武



面台舞一另幕一第



(飾巴而順) 宗高



風郁，者演飾一另之天則武



(飾西露葉) 玉妙



(飾蒙沙) 儀官上



景一庭內

EMPRESS WU TSE—TIEN
A stage play based on the life story of a queen of the Sung Dynasty who ruled with typically feminine methods. The Amateurs' Dramatic Club scored a tremendous success with its performance at the Carlton Theatre, Shanghai.



思三武與嗣承武



景一又庭內



天則武罵怒玉妙



玉妙刺行(飾班呂)義懷薛

世界珍聞錄

THINGS YOU'D LIKE TO KNOW

Contact Lenses, invisible spectacles which fit over the eye-balls and under the lids. Below, a wearer inserting the new lens. Corner, a contact lens before being inserted.



Seen in the Paris' Fair ground—a couple of midgets (above) and the small cottage especially built for them.

眼明種圖開十六約價易所沒，方久八鏡，樣方除可貼液儲同帶吸要眼常有竭突只的最鏡之最中，二元在值損以緣有而會，小約此法下戴近，鹽時助入用銳載鏡鏡型有眼新。奇新即上元至三每壞不放鏡因跌而時可種上圖也時上，將的鏡它器樣時這框，的一鏡發特發此角之五十隻。容，框它落後之載眼一的。即眼溶內，來皮，種。沒玻片，明



When a St. Bernard kisses a baby, you can easily see how big a big dog is.



生別真為種，教象同新新時結舉職戲某英面開是，行這堂往乘娘郎，婚行員團馬國

A couple in an American circus going to church for their wedding on back an elephant.



A girl in an American circus playing with a snake.

尼的謂就大藝地藝中馬國，爾阿圖女來把，在？象蛇是概着在正員的戲一是女利中人形蛇有中。驚錫所她。趨跟。女剛個美士愛的。容錫人喝

'四七一' 都是佳化粧品

真正四七一
「都是佳化」
粧品均印有
藍底金字標
貼為記



香水與花露兼而有之

夫人如曉
「四七一」都是佳提神香
水。則可同時享受香水
精與花露水之特長。因
其中含有二種成份。一
為真正「四七一」古龍提
神香水。涼爽醒腦。一
為「四七一」都是佳香水
精。芬芳馥郁。洒少許於
手帕上嗅之。或抹諸額
上頰後與腕際。或在洗
浴水中傾滴少許。可以
立刻神清氣爽。



售出有均房藥司公各
理經總行洋時最美



84711. Tosca



The first of the evil-scented Amorphophallus Titanum to bloom in the U. S., exhibited at the Botanical Gardens, New York.

大世的界植上物最
Titanum
Amorph-
ophallus
株上。年一加物行意五房會。園紐，
。只植所八里學家大年在這內約最
有物發七博家及利，栽養植開植近
七史見八於貝植旅為培花物花物在

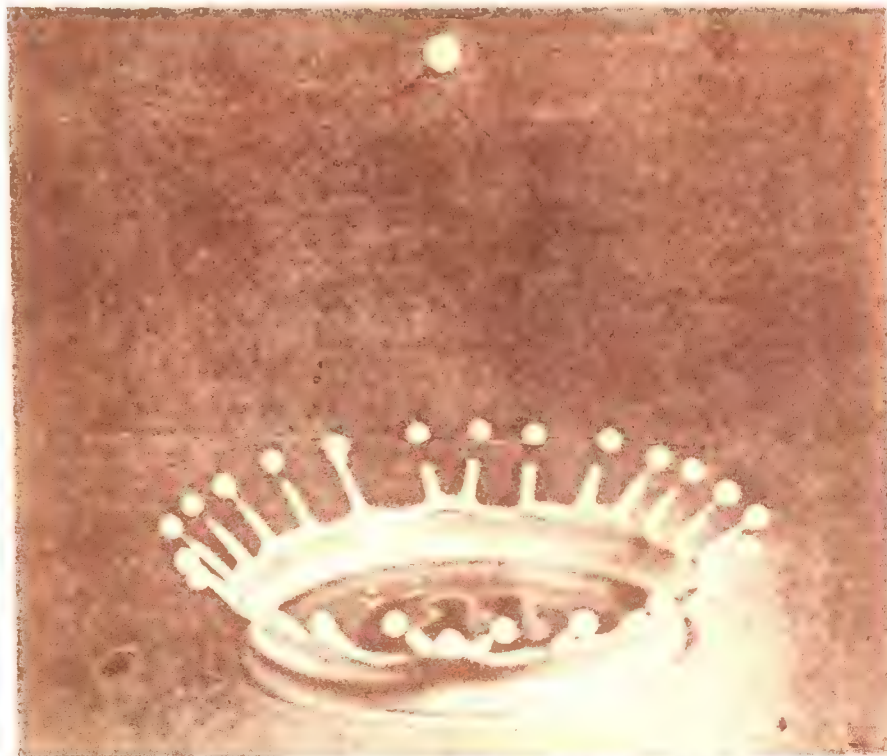


An ice cream seller after the slot-machine idea, in the subways of New York,

五造能機自冰站鐵紐
百冰自，動淇新路約
個淇動每販淋設，地
。淋製日賣的有各下

"Swelling sickness"—Miss Grayson, a 20 years old American girl, gets a strange disease that causes her body to expand day by day.

奇大體腫歲現廷美
病，日焉，年女國
。允漸，因二士克
稱滋身患十，萊



A "coronet" made by a drop of milk falling on a plate covered by a thin layer of milk.

觀的形上牛。落奶滴取，快一分十秒用，士奶
。奇成所奶杯在跌牛一鏡鏡的之萬之一是冕製

MORNING EXERCISES

Lesson 6

You don't need much space for these exercises, all you need is patience enough to do them regularly every day. Demonstrator: Wu Chi-jen Photographer: Szeto Kwang.

晨操第六課

影攝光徒司 演表仁之吳

編合鹿家龔歐仲吳



之互右。屈微向上同作之拳前互，肘（前臂，間②）
。行交左轉微側體時，動打行向交（抱屈後兩立半



行箭左，還依舉後復兩臂前體後。上向兩同步前足③
之步足再原次。上向臂，下向上然舉前臂時，箭向右



互如半臂同挺而動交臂轉向後舉左，⑤
行是舉左時直上。又向，前上。右兩開
之交，右兩，體繼擺下兩微體然平臂立



時④
兩左
足向
左平
舉，
左同
順還
原，
同時
兩臂
交擺
。如
是交
互行
之。



作之鬆次下及又次上行位之平左臂，開①
。動擺放二向振交二向，部舉右在兩立半



之給是。部原至上後，按兩蹲膝時，立⑧
。行連如位之還跳向然膝手，半屈同跳開

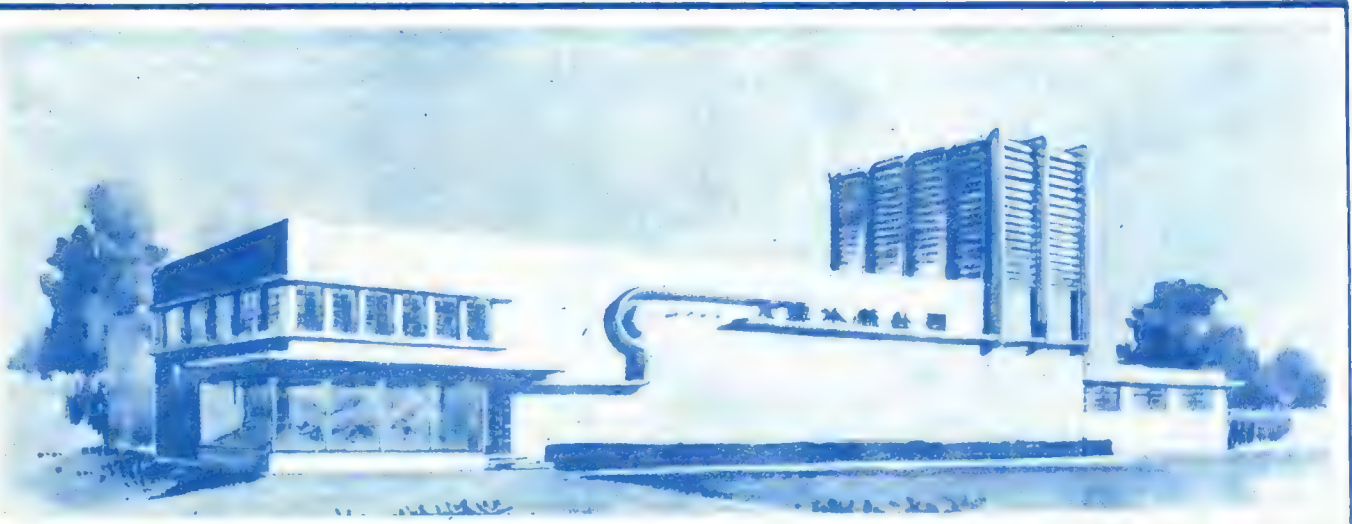
續如還。地手至向，體然半臂同身一向⑦
行是原依為指左左轉向後舉左時膝步左左
之連，次止觸臂，體下蹲。右兩，，出足

。右右原依觸至體然半臂同一向⑥
行足，次地手向後舉左時步左左
之向再還。指左灣，右兩，，出足

●右圖為正在建築中之首都大興冷藏股份有限公司。地址在南京中央路計府巷，佔地六畝餘。資本總額四十萬元。由新加坡底能等埠華僑投資經營。

●廠屋建築，係採用最新流線型式，其中冷藏庫容積八萬立方尺，另設製冰房及藏冰庫。所有製冰及冷藏機器，均採用美國最新式設計。

●落成之後，專營代客冷藏貨物，並製衛生晶亮機冰。



美最時洋行總經理

各公司藥房均有出售



底妙。膚能
子之為柔使
。紛最潤肌

四七二「玉容霜」



4711

粉香「一七四」

之塞而混微膚能
弊毛無合天之與
。孔阻。然組皮

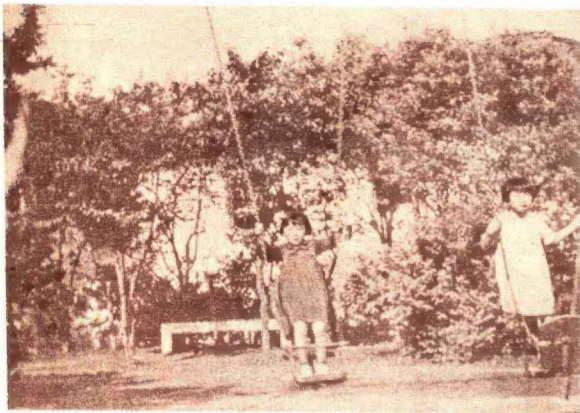
更。能
為含毛使
芬有孔肌
芳玫瑰無
可花磨膚
愛精垢細
。精。膩
。光
。佔
潔

「四七二」香粉霜

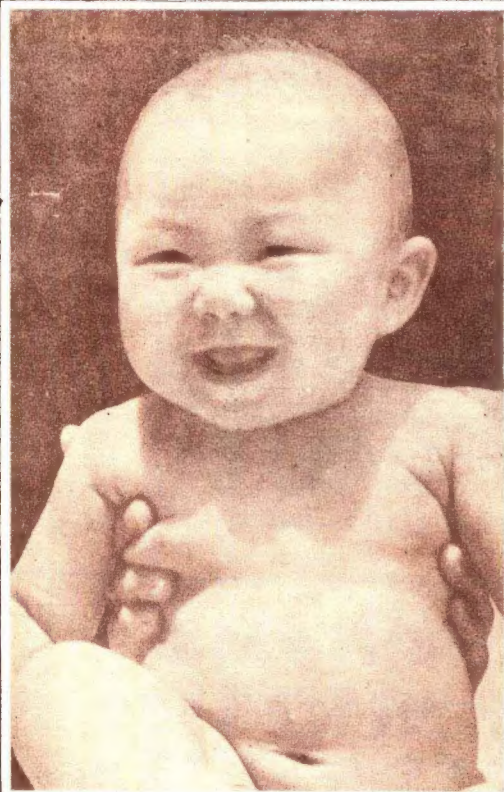




六蛇五狗，三兔，蝴蝶：至自你子新六介裏？日這來手弄願概你影手
羊，駱，四猪，二蝶一左右。給樣個紹就這吧時消影弄意很大



一玩小京跟 天了孩的南
攝夏穫次就面天了朋幾，的嬌爲一小一當國女樓南果挑朋歡天，十小定已賽參比童辦務衛南
曉。好是六，大友位跟緣照想。學南選理生小京，選友的 真都二學了經的加賽健的所生京
。畫（收這圖上半玩小這故片攝因生京爲，盧學鼓以結。小活是人生的審是比，康兒主事市



肥碩可愛

左圖之嬰兒，強壯，活潑，快樂何等可愛，此爲採用牛欄牌肥兒代乳粉之優美效果。
牛欄牌肥兒代乳粉，用英國最佳之牛乳，以最新科學方法製成，含有充分之維他命及鐵質，故能促進嬰兒迅速之發育，長成強健之身體。



大家以爲她可愛——
然而……
以前如此，今則不然。蓋伊對於個人雅潔之要舉，略不注意。彼等已知之矣。須知事之足以令人擺脫妄念者，固未有速於汗腐之臭氣也。
務請注意避免汗液之濁氣。毋望友人告知。毋賴自家發覺。請常用「窩多露」狐臭水以制止腋汗，防止腋臭，保全衣服可也。

各大藥房
百貨公司
洋貨店
均有出售



水臭狐「露多窩」

ODO·RO·NO

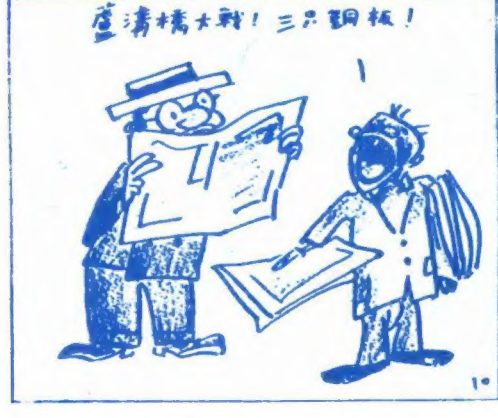
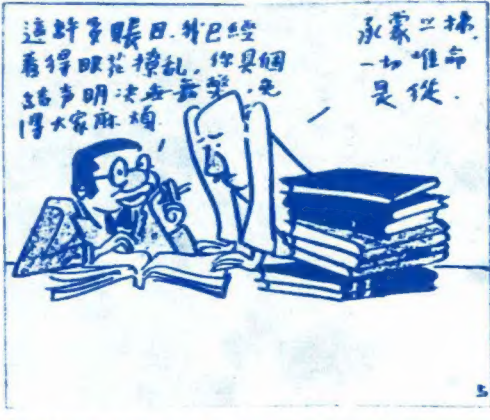
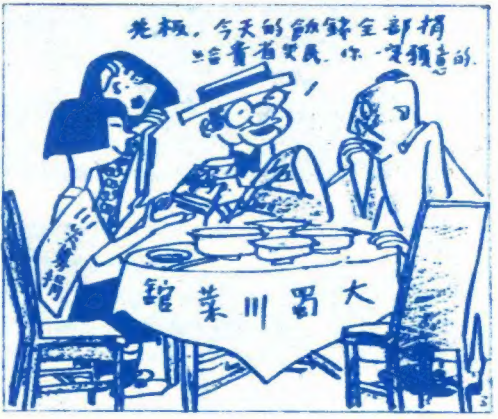
(三)

贈券
附郵票五分
寄上海四川
路一二六弄
十號怡德洋
行當贈牛欄
牌肥兒代乳
粉樣罐一聽
姓名
址

粉乳代兒肥牌欄牛

小陳

葉淺予作



生招社學授函果糖驗實

號七三九箱信政郵海上

糖果事業,本輕利重,容易經營。綜計製造糖果之工具及原料,投資雖僅十餘元,亦可開辦。製成出品,以之出售,可以獲利倍蓰。輕而易舉,穩健可靠,誠為謀生之至計,解決失業之上策也。本社採用最新方法,兩授歐美最新糖果製造法近百種,均可手製,無須機器,家庭製造,男女咸宜,依法而行,保可成功。全科學費、郵費及講義費等,僅收國幣六圓,國外八圓。章程備索。

處費學收代及程章發代
號三弄四一四一底路亞多愛海上
校學授函禽家園德

生招校學授函禽家園德

號三弄四一四一底路亞多愛海上

本校開辦最久,成績最優。用最新方法,兩授養禽,保證可以學成。欲知詳細。請索章程。

禽聲季刊
專載養禽新法,全年四冊,國內四角,國外六角。三年十二冊,國內一元,國外一元六角。

養蛙專書
如欲養蛙,請讀本校所編實利養蛙法及養蛙實驗錄二書。每冊五角,合購八角,寄費另加。

Standard Poultry School,
No.3, Lane No.1414 Avenue Edward VII
Shanghai, China

載轉許不 有所權版 字文畫圖誌本

良友圖書公司

趙家璧主編

蔡元培總序

重要預告

八月二十五日起

開始出書

發售預約

詳情請閱下
期本報廣告

繼

中國新文學大系

續出

姊妹篇

世界短篇小說大系

系統介紹近百年間的各國短篇小說

分國整理五四以來的文藝翻譯作品

十大厚冊
五百萬言
布面精裝
黃道林印

YOUNG COMPANION No. 130 JULY 15, 1937.

Published monthly by The Young Companion Pub. Co., distributed by the Liang You Printing & Publishing Co., Ltd, Shanghai, China,
Entered a second-class matter April 30, 1931 at the Post Office at New York N. Y., U. S. A., under the Act of March 3, 1879.